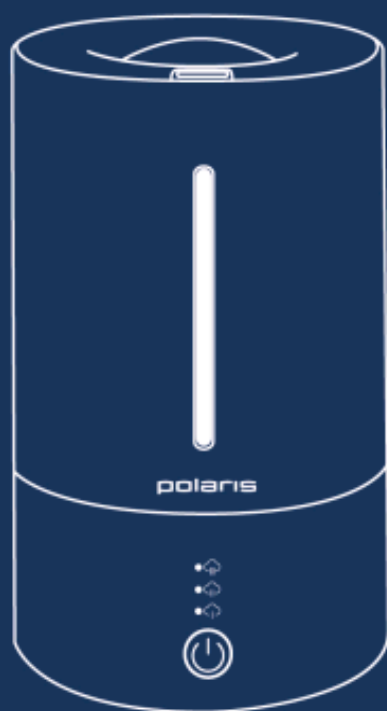


# polaris

since 1995



## **PUH 3740 TF**

Руководство по эксплуатации / Гарантия  
Manual instruction / Guarantee

# СОДЕРЖАНИЕ

<b>Введение</b>	<b>4</b>
Полезная информация о влажности воздуха	4
<b>Комплект поставки</b>	<b>5</b>
Обзор и наименование деталей	5
<b>Панель управления</b>	<b>6</b>
<b>Индикаторы</b>	<b>6</b>
<b>Подготовка к работе и включение</b>	<b>7</b>
<b>Управление</b>	<b>8</b>
<b>Правильное место установки</b>	<b>9</b>
<b>Функции и возможности увлажнителя</b>	<b>10</b>
<b>Относительная влажность</b>	<b>10</b>
<b>Уход и обслуживание</b>	<b>11</b>
Рекомендации по жесткости воды	11
Правила ухода за прибором	12
Правила ухода за резервуаром	12
Очистка резервуара от налета и отложений	13
Очистка рабочей базы от налета и отложений	14
<b>Общие указания по безопасности</b>	<b>15</b>
<b>Специальные указания по безопасности прибора</b>	<b>16</b>
<b>Сфера использования</b>	<b>16</b>
<b>Поиск и устранение неисправностей</b>	<b>17</b>
<b>Хранение, транспортировка, реализация</b>	<b>18</b>
<b>Информация о сертификации</b>	<b>19</b>
<b>Гарантийные обязательства</b>	<b>20</b>



Обращаем Ваше внимание, что любой увлажнитель воздуха является прибором, чувствительным к качеству и составу используемой воды, наличию в ней посторонних примесей, образованию отложений из-за ненадлежащего ухода за прибором.

Просьба внимательно ознакомиться с важными разделами данного руководства, такими как «Уход и обслуживание», «Рекомендации жесткости воды», от которых будет зависеть эффективная работа Вашего нового увлажнителя воздуха.

Мы заботимся о Вас и Вашем комфорте, а также о Вашем удовольствии от использования нашей бытовой техники, поэтому прикладываем подробные рекомендации по уходу, которые позволят Вам надолго продлить срок ее службы.

Несоблюдение рекомендаций по уходу за увлажнителем воздуха и его ключевыми деталями может пагубно сказаться на качестве его работы, а также привести к выходу из строя прибора раньше заявленного срока службы или гарантийного периода.

# ВВЕДЕНИЕ

Благодарим Вас за выбор продукции, выпускаемой под торговой маркой POLARIS. Наши изделия разработаны в соответствии с высокими требованиями качества, функциональности и дизайна.

Мы уверены, что Вы будете довольны приобретением нового изделия нашей фирмы.

Надеемся, что Вы оцените удобство верхнего залива воды: отсутствие необходимости переноса резервуара к источнику воды и простоту управления.

## ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ВЛАЖНОСТИ ВОЗДУХА

Влажность воздуха является одним из жизненно необходимых показателей для поддержания здоровья человека.

Воздух всегда содержит водяной пар, его процент зависит от температуры окружающей среды.

В современных железобетонных и кирпичных зданиях, особенно в зимнее время, наблюдается пониженный уровень влажности.

Сухой воздух в помещениях вызывает раздражение и шелушение кожи, может появиться ощущение сухости в глазах и в горле, что существенно ухудшает самочувствие.

Наш увлажнитель воздуха поможет справиться с данной проблемой и повысить уровень комфорта.

Это относится не только ко взрослым, но также к детям и даже к домашним животным. Сухая слизистая оболочка в зимнее время повышает предрасположенность к простудным и другим инфекционным заболеваниям.

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данное руководство, в котором содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним.

Сохраните руководство вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком, по возможности, картонной коробкой и упаковочным материалом.

# КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ



Увлажнитель  
воздуха  
PUN 3740 TF



Кисточка для  
очистки и  
известкового  
налета





Руководство по  
эксплуатации /  
Гарантия

# ОБЗОР И НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ






# ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



КНОПКА	ЗНАЧЕНИЕ
ON/OFF 	Включение/выключение прибора, выбор скорости подачи пара
ON/OFF ((  ))	Недостаток воды При недостатке воды в резервуаре индикатор кнопки загорится красным светом и прозвучит звуковой сигнал, прибор автоматически отключится

# ИНДИКАТОРЫ



ИНДИКАТОР	ЗНАЧЕНИЕ
	Высокая скорость подачи пара
	Средняя скорость подачи пара
	Низкая скорость подачи пара

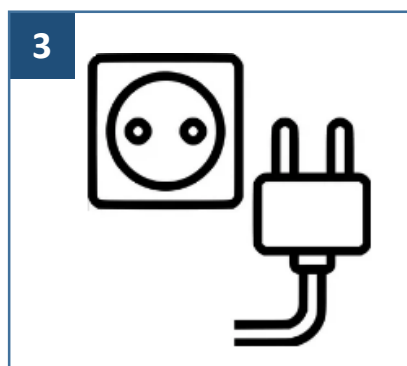
# ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ВКЛЮЧЕНИЕ



Перед первым включением оставьте прибор в помещении на 30 минут.




Снимите верхнюю крышку. Заполните резервуар с водой, используя только холодную чистую воду (предпочтительно деминерализованную).



Включите прибор в электрическую сеть. Убедитесь, что вилка плотно вставлена в розетку.



Чтобы включить увлажнитель, нажмите кнопку (ON/OFF) 

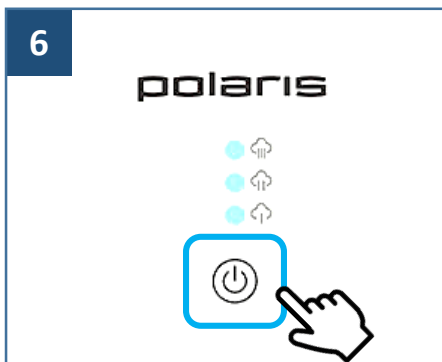


**Внимание!** Во время залива воды в бак следите, чтобы вода не попадала в отверстия трубки для выхода пара.

**Важно!** Не допускайте попадания воды внутрь прибора через отверстия в нижней части основания.




Индикатор загорится белым светом -> прибор включен. Увлажнитель начнет работать на I низкой скорости подачи пара.






При нажатии на эту же кнопку выбирается скорость подачи пара: I - низкая скорость, II - средняя скорость, III - высокая скорость подачи пара.


# УПРАВЛЕНИЕ

Прибор оснащен 3-мя скоростями подачи пара.

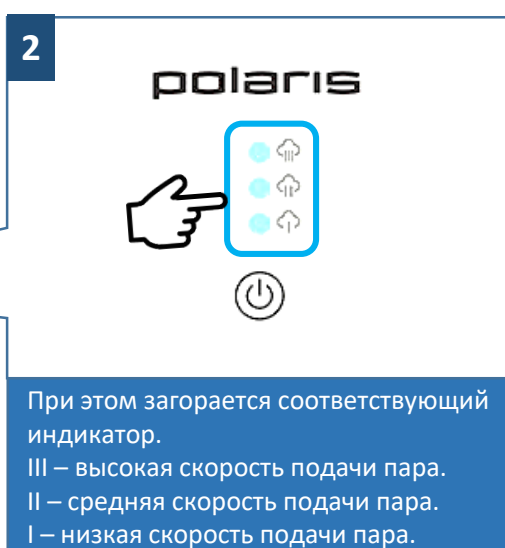
При нажатии на кнопку  выбирается скорость подачи пара.

При этом загорается соответствующий индикатор

- III – высокая скорость подачи пара 
- II – средняя скорость подачи пара 
- I – низкая скорость подачи пара 

При отсутствии или недостатке воды в резервуаре индикатор кнопки  загорится красным светом и прозвучит звуковой сигнал, прибор автоматически отключится.

Для выключения прибора нажмите на кнопку и удерживайте несколько секунд.



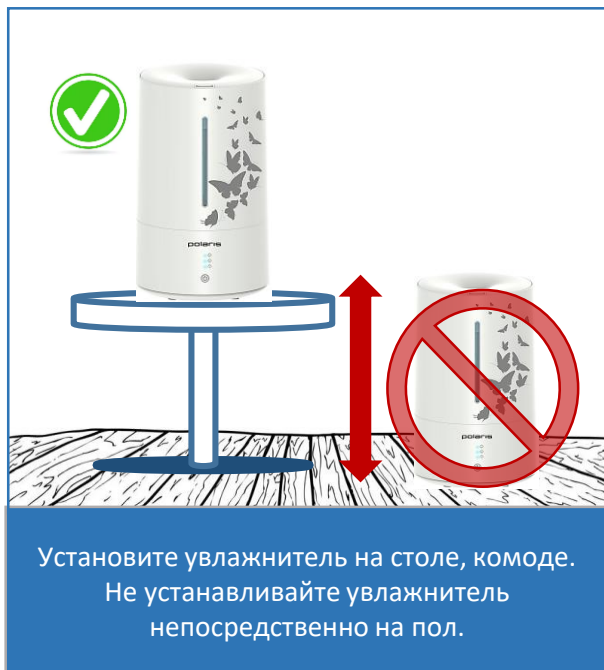
## Внимание!



- Не допускайте попадания воды внутрь прибора через отверстия в нижней части основания.
- Не перемещайте прибор при максимально заполненном водном резервуаре.



# ПРАВИЛЬНОЕ МЕСТО УСТАНОВКИ



За один час прибор выделяет в воздух около полулитра воды.

Поэтому важно выбрать правильное место установки прибора.



Не ставьте прибор непосредственно на пол, т.к. струя пара может повредить напольное покрытие, например, паркет или ковер.



- Увлажнитель воздуха должен быть размещен выше уровня пола, например на столе, комодe, и т.д.
- Необходимо проследить за тем, чтобы прибор был установлен не ближе чем 30 см. от ближайшей стены.
- Не направляйте распылитель на стену, растения, мебель или другие предметы во избежание их повреждения конденсатом. Соблюдайте дистанцию как минимум в 30 см.

# ФУНКЦИИ И ВОЗМОЖНОСТИ УВЛАЖНИТЕЛЯ

- 3 скорости подачи пара.
- Верхний залив воды без снятия крышки увлажнителя.
- Электронное сенсорное управление.
- Автоматическое отключение прибора при недостатке воды. Объем водяного бака обеспечивает достаточно длительную работу увлажнителя. Если Вы не заметили, что вода в баке уже закончилась, прибор отключается автоматически.
- До 35 часов непрерывной работы.
- Производительность до 350 мл/ч.
- Объем емкости для воды 4,5 л.
- Площадь обслуживания до 45 кв.м.

## ОТНОСИТЕЛЬНАЯ ВЛАЖНОСТЬ

**Что такое понятие относительная влажность** - это количество водяных паров в воздухе, выраженное в процентах от максимального количества воды, которую воздух может удерживать при данной температуре.

Обычно ее обозначают в **% RH**, например 45% RH. Атмосферный воздух всегда содержит водяной пар, процент которого зависит от метеорологических условий.

Чем выше температура, тем больше водяного пара содержит воздух. Таким образом, мы используем понятие «относительной влажности». Когда холодный воздух нагревается до комфортной температуры в зимний период, относительная доля водяного пара в воздухе падает, что означает падение относительной влажности воздуха. Для того, чтобы сохранить комфортную и здоровую окружающую среду в домашних условиях, нам нужно искусственно увеличивать содержание воды или водяного пара в воздухе, это и есть увлажнение воздуха.

# УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Со временем использования увлажнителя воздуха, на внутренних деталях прибора может образовываться известковый налет. Кроме того, в результате застоя воды внутренние элементы прибора могут загрязниться, а также появятся неприятные запахи. Поэтому регулярный уход за прибором и его очистка – это условие его бесперебойной эксплуатации в соответствии с санитарными нормами.

Рекомендуемые интервалы чистки и ухода зависят от качества воды, а также от фактической продолжительности эксплуатации.

Для наружной очистки используйте мягкую, влажную салфетку.



Перед каждой чисткой вынимайте штепсельную вилку из розетки.

Интервал	Операция
Ежедневно	Проверка уровня воды в резервуаре, при необходимости добавление воды
Начиная с 1-й недели без эксплуатации	Опорожнение и очистка
Каждый 2 недели	Чистка поддона и резервуара для воды

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЖЕСТКОСТИ ВОДЫ

Обращаем Ваше внимание на то, что любой увлажнитель является прибором чувствительным к качеству используемой воды, наличию в ней посторонних примесей, образованию отложений из-за ненадлежащего ухода за прибором.

При использовании жесткой воды (например, из водопровода) возможно образование пены на преобразователе, а также белого налета, который может оседать на окружающих предметах и мебели.

**Для бесперебойной работы увлажнителя мы рекомендуем:**

- 1) Использовать фильтрованную деминерализованную воду.
- 2) Ежедневно менять воду в резервуаре для воды и ополаскивать его внутри проточной водой.
- 3) Производить очистку увлажнителя не реже 1 раза в неделю. При использовании нефильтованной воды из водопровода очищать увлажнитель необходимо чаще.



# ПРАВИЛА УХОДА ЗА ПРИБОРОМ



Для бесперебойной работы увлажнителя производитель рекомендует:

- Использовать фильтрованную деминерализованную воду
- Ежедневно менять воду в водном резервуаре и ополаскивать его внутри проточной водой
- Производить очистку увлажнителя не реже 1 раза в неделю.



При использовании нефильтрованной воды из-под крана очищать увлажнитель необходимо чаще.

## ПРАВИЛА УХОДА ЗА РЕЗЕРВУАРОМ

- 1) Не реже 1 раза в неделю мыть резервуар в теплой воде с добавлением мягких моющих средств (для посуды, например) без использования абразивных губок. По окончании очистки перевернуть резервуар и промыть его со стороны дна под струей воды, нажимая на клапан подачи, как указано на рисунке 2.
- 2) Ежедневно менять воду в резервуаре для воды и ополаскивать его внутри проточной водой.
- 3) Производить очистку увлажнителя не реже 1 раза в неделю. При использовании нефильтрованной воды из водопровода очищать увлажнитель необходимо чаще.



Необходимо мыть резервуар в теплой воде с добавлением мягких моющих средств без использования абразивных губок.



Переверните резервуар и промойте его со стороны дна под струей воды, нажимая на клапан подачи, как указано на рисунке.




Ежедневно меняйте воду в резервуаре для воды и ополаскивайте его внутри проточной водой.

# ОЧИСТКА РЕЗЕРВУАРА ОТ НАЛЕТА И ОТЛОЖЕНИЙ

При сильных загрязнениях для очистки резервуара от налета можно использовать раствор лимонной кислоты или слабый раствор столового уксуса:


- Извлеките резервуар из увлажнителя.
- Смешайте 25 гр. лимонной кислоты с 0,5 л. теплой воды.
- Или разведите 2/3 части воды и 1/3 части 6%-9% столового уксуса.
- Залейте полученный раствор в водный резервуар.
- Оставьте на 15 мин., затем слейте раствор из резервуара.
- Ополосните резервуар холодной водой несколько раз.
- При необходимости повторите очистку.
- Протрите резервуар насухо.

1



Разведите 2/3 части воды и 1/3 части 6%-9% столового уксуса.

2



Смешайте 25 гр. лимонной кислоты с 0,5 л. теплой воды.

3



Залейте полученный раствор в водный резервуар и оставьте на 15 мин.

4



Ополосните резервуар холодной водой несколько раз.

# ОЧИСТКА РАБОЧЕЙ БАЗЫ ОТ НАЛЕТА И ОТЛОЖЕНИЙ


Основным компонентом рабочей базы является ультразвуковой излучатель с мембраной, генерирующий парообразование (см. рисунок).

При образовании загрязнений, налета и отложений на мембране излучателя прибора:



- Залейте в рабочую базу 200 - 250 мл одного из растворов для очистки резервуара (раствор лимонной кислоты или слабый раствор столового уксуса), подождите 15 мин, а затем вычистите все кисточкой (может не входить в комплект).
- После обработки раствором аккуратно протрите все влажной тканью.
- Не используйте твердые или острые предметы для очистки мембраны излучателя.
- Избегайте попадания воды внутрь скрытых полостей корпуса рабочей базы приборов, в которых располагаются электронные компоненты управления.

1



Разведите 2/3 части воды и 1/3 части 6%-9% столового уксуса.

2




Смешайте 25 гр. лимонной кислоты с 0,5 л. теплой воды.

3



Залейте в рабочую базу 200- 250 мл одного из растворов для очистки, подождите 15 мин, затем вычистите все кисточкой.

4



После обработки раствором аккуратно протрите все влажной тканью

Доводим до Вашего сведения, что несоблюдение правил эксплуатации и регулярного ухода за увлажнителем в случае неисправности может повлечь за собой прекращение гарантийных обязательств производителя.

# ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- ❑ Эксплуатация прибора должна производиться в соответствии с «Правилами технической эксплуатации электроустановок потребителей».
- ❑ Прибор предназначен исключительно для использования в быту.
- ❑ Прибор должен быть использован только по назначению.
- ❑ Каждый раз перед включением прибора осмотрите его. При наличии повреждений прибора и сетевого шнура ни в коем случае не включайте прибор в розетку. Не следует использовать прибор после падения, если имеются видимые признаки повреждения. Перед использованием прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом.



**Внимание!** Не используйте прибор вблизи ванн, раковин или других емкостей, заполненных водой.

- ❑ Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- ❑ Для дополнительной защиты целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО). Обратитесь за советом к квалифицированному специалисту.
- ❑ Включайте прибор только в источник переменного тока (~). Перед включением убедитесь, что прибор рассчитан на напряжение, используемое в сети.
- ❑ Любое ошибочное включение лишает Вас права на гарантийное обслуживание
- ❑ Не пользуйтесь нестандартными источниками питания или устройствами подключения.
- ❑ Перед включением прибора в сеть убедитесь, что он находится в выключенном состоянии.
- ❑ Не используйте прибор вне помещений. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, ударов об острые углы, влажности (ни в коем случае не погружайте прибор в воду). Не прикасайтесь к прибору влажными руками. При намокании прибора сразу отключите его от сети.
- ❑ По окончании эксплуатации, при чистке или поломке прибора всегда отключайте его от сети.
- ❑ Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность. Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с прибором.
- ❑ Нельзя переносить прибор, держа его за сетевой шнур. Запрещается также отключать прибор от сети, держа его за сетевой шнур. При отключении прибора от сети держитесь за штепсельную вилку.
- ❑ После использования никогда не обматывайте сетевой шнур вокруг прибора, так как со временем это может привести к его излому. Всегда гладко расправляйте сетевой шнур на время хранения.
- ❑ Замену сетевого шнура могут осуществлять только квалифицированные специалисты - сотрудники сервисного центра. Неквалифицированный ремонт представляет прямую опасность для пользователя.
- ❑ Не производите ремонт прибора самостоятельно. Ремонт должен производиться только квалифицированными специалистами сервисного центра. Для ремонта прибора могут быть использованы только оригинальные запасные части.

# СПЕЦИАЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИБОРА

- Перед первым использованием выдержите прибор при комнатной температуре в течение 30 минут.
- Благоприятные условия работы увлажнителя: температура 5-40С, относительная влажность меньше 80%.
- Запрещается использовать прибор на неровных, неустойчивых поверхностях.
- При работе увлажнитель должен находиться на достаточном расстоянии от мебели и других предметов, во избежание их повреждения.
- Отключайте прибор от сети во время чистки, при заполнении бачка для воды.
- Отключайте прибор, когда бачок для воды пуст.
- Для заполнения прибора используйте чистую холодную воду с температурой ниже 40С (**только фильтрованную деминерализованную**), не допускается добавление в воду ароматических добавок, масел и проч.



## СФЕРА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Прибор предназначен для бытового применения.
- Прибор не предназначен для промышленного и коммерческого использования, и использования вне помещений.



Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного или непредусмотренного настоящим руководством использования.



# ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Причина	Устранение
<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Индикатор не горит</li><li>➤ Пар не появляется</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Прибор не подсоединен к сети</li><li>✓ Нет напряжения в сети</li></ul>	<ol style="list-style-type: none"><li>1) Подсоедините прибор к сети.</li><li>2) Проверьте напряжение в сети</li></ol>
<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Неприятные запахи при включении</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Прибор еще новый.</li><li>✓ Вода грязная или застоявшаяся</li></ul>	<ol style="list-style-type: none"><li>1) Оставьте бачок в открытом виде на 12 часов в прохладном месте.</li><li>2) Очистите бачок, наполните его чистой водой</li></ol>
<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Слишком маленький объем выходящего пара</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Излучатель загрязнен.</li><li>✓ Вода грязная или застоявшаяся</li></ul>	<ol style="list-style-type: none"><li>1) Очистите излучатель.</li><li>2) Очистите бачок, наполните его чистой холодной водой</li></ol>
<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Чрезмерно большой шум</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Бачок не установлен на основание увлажнителя.</li><li>✓ Бачок пуст или воды мало</li><li>✓ Прибор стоит неустойчиво, на неровной поверхности</li></ul>	<ol style="list-style-type: none"><li>1) Установите бачок ровно</li><li>2) Заполните бачок водой</li><li>3) Установите прибор на ровную поверхность</li></ol>



Во избежание риска пожара, поражения электрическим током или получения травмы при использовании вашего прибора, а также его поломки, строго соблюдайте основные меры предосторожности при работе с данным прибором, а также общие указания по безопасности при работе с электрической бытовой техникой.



## Внимание!

Если с помощью описанных выше шагов Вы не смогли устранить проблему своими силами, то рекомендуем обратиться в ближайший Авторизованный сервисный центра POLARIS в Вашем регионе.

\*Адреса Авторизованных сервисных центров приведены на сайте Компании: [www.polar.ru](http://www.polar.ru)

Для подтверждения даты приобретения изделия при гарантийном ремонте или предъявления иных предусмотренных законом требований просим Вас сохранять документы о покупке.

Таковыми документами могут являться заполненный гарантийный талон POLARIS, кассовый чек или квитанция Продавца, иные документы, подтверждающие дату и место покупки.

При не предоставлении документа, подтверждающего дату приобретения изделия, срок гарантии исчисляется с даты изготовления изделия.

**Дата изготовления указана на паспортной идентификационной табличке, находящейся на задней стенке изделия.**

# ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВКА, РЕАЛИЗАЦИЯ

## ХРАНЕНИЕ

Электроприборы хранятся в закрытом сухом и чистом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров, отрицательно влияющих на материалы электроприборов.

## ТРАНСПОРТИРОВКА

Электроприборы транспортируют всеми видами транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте конкретного вида. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку.

Транспортирование приборов должно исключать возможность непосредственного воздействия на них атмосферных осадков и агрессивных сред.

## РЕАЛИЗАЦИЯ

Правила реализации не установлены.

**Примечание:** По окончании срока эксплуатации электроприбора не выбрасывайте его вместе с обычными бытовыми отходами, а передайте в официальный пункт сбора на утилизацию. Таким образом, Вы сможете сохранить окружающую среду.

## ТРЕБОВАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

**Примечание:** Вследствие постоянного процесса внесения изменений и улучшений, между инструкцией и изделием могут наблюдаться некоторые различия. Производитель надеется, что пользователь обратит на это внимание.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке и в соответствии с действующими требованиями и нормами отраслевой нормативной документации, в том числе в соответствии с СанПиН 2.1.7.1322-03 «Гигиенические требования к размещению и обезвреживанию отходов производства и потребления» .

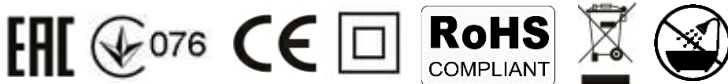
### Технические характеристики

Напряжение сети	220-240 В
Частота	~50 Гц
Мощность	25 Вт
Объем бачка для воды	4,5 литров
Средний расход воды	450 мл/ч
Класс защиты	II
До 35 часов непрерывной работы	

# ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

Продукция прошла процедуру подтверждения соответствия требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники» и маркируется единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного Союза.

Информацию о номере сертификата/декларации соответствия и сроке его действия Вы можете получить в месте приобретения изделия POLARIS или у Уполномоченного представителя изготовителя».



**Дата изготовления указана на паспортной идентификационной табличке, находящейся на задней стенке изделия**

**Расчетный срок службы изделия: 3 года**

**Гарантийный срок: 1 год со дня покупки**

**Правила реализации не установлены.**

**Изготовитель (Manufacturer):**

POLARIS CORPORATION LIMITED

Unit 1801, 18/F, Jubilee Centre, 46 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong

at factory ZHONGSHAN APHOME ELECTRIC APPLIANCE CO., LTD,

No.1, Anle East Road, Dongfeng Town, Zhongshan, Guangdong, China

Поларис Корпорейшн Лимитед

Блок 1801, 18/Е, Джубили Сентр, 46 Глостер Роуд, Ванчай, Гонконг

на заводе ЧЖУНШАНЬ АПХОУМ ЭЛЕКТРИК АППЛАЙАНСЕ КО., ЛТД,

№.1, Анле Ист Роуд, город Дунфен, Чжуншань, Гуандун, Китай

**Произведено в Китае.**

**Импортер:** ООО "Континент", Россия, 115419, г. Москва, улица Орджоникидзе, д. 11, строение 3, этаж 4 помещение I комната 13.

**Уполномоченный представитель изготовителя в РФ и государствах-членах Таможенного Союза:**

ООО «Поларис Инт», 105005, Россия, г.Москва, 2-ая Бауманская ул., д.7, стр.5, ком.26

Телефон единой справочной службы 8-800-700-11-78

# ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

**Изделие:** Ультразвуковой увлажнитель воздуха

**Модель:** PUN 3740 TF

Настоящая гарантия действует в течение 12 месяцев с подтвержденной даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в соответствии с Законами Государств – членов Таможенного Союза «О защите прав потребителей».

1. Гарантийные обязательства изготовителя распространяются на все модели, выпускаемые под торговой маркой «POLARIS» и приобретенные у уполномоченных изготовителем продавцов, в странах, где предоставляется гарантийное обслуживание (независимо от места покупки).
2. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с руководством по эксплуатации и соблюдением правил и требований по безопасности.
3. Настоящая гарантия не распространяется на недостатки, возникшие после передачи товара потребителю вследствие:
  - Химического, механического или иного воздействия, попадания посторонних предметов, жидкостей, насекомых и продуктов их жизнедеятельности внутрь изделия;
  - Неправильной эксплуатации, заключающейся в использовании изделия не по его прямому назначению, а также установки и эксплуатации изделия с нарушением требований Руководства по эксплуатации и правил техники безопасности;
  - Отложения известкового осадка, водного камня и накипи из-за использования воды с высоким содержанием минеральных веществ.
  - Использования изделия в целях, для которых оно не предназначено;
  - Нормальной эксплуатации, а также естественного износа, не влияющие на функциональные свойства: механические повреждения внешней или внутренней поверхности (вмятины, царапины, потертости), естественные изменения цвета металла, в т.ч. появление радужных и темных пятен, а также - коррозии на металле в местах повреждения покрытия и непокрытых участках металла;
  - Износа деталей отделки, ламп, батарей, защитных экранов, накопителей мусора, ремней, щеток и иных деталей с ограниченным сроком использования;
  - Ремонта изделия, произведенного лицами или организациями, не являющимися Авторизованными сервисными центрами\*;
  - Повреждений изделия при транспортировке, некорректного его использования, а также в связи с непредусмотренными конструкцией изделия модификациями или самостоятельным ремонтом.

4. Изготовитель не несет гарантийные обязательства, если на изделии отсутствует паспортная идентификационная табличка, либо данные в ней стерты или исправлены.

5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

6. Настоящая гарантия не распространяется вследствие износа деталей отделки, насадок и аксессуаров, ламп, батарей, защитных экранов, фильтров, накопителей мусора, уплотнительных элементов, ремней, щеток и иных деталей с ограниченным сроком использования и подверженных естественному износу в процессе эксплуатации.

**Внимание!!** Изготовитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно причиненный изделием POLARIS людям, домашним животным, окружающей среде, или ущерб имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил или условий эксплуатации и установки изделия, умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.

По всем вопросам, связанным с техническим обслуживанием, проверкой качества, гарантийным и постгарантийным ремонтом изделий POLARIS обращайтесь в ближайший Авторизованный сервисный центр POLARIS или к продавцу – уполномоченному дилеру POLARIS

Гарантийный ремонт изделий POLARIS осуществляют только Авторизованные сервисные центры POLARIS.

\*Адреса Авторизованных сервисных центров на сайте Компании: [www.polar.ru](http://www.polar.ru)

Для подтверждения даты приобретения изделия при гарантийном ремонте или предъявления иных предусмотренных законом требований просим Вас сохранять документы о покупке.

Таковыми документами могут являться заполненный гарантийный талон POLARIS, кассовый чек или квитанция Продавца, иные документы, подтверждающие дату и место покупки.

При не предоставлении документа, подтверждающего дату приобретения изделия, срок гарантии исчисляется с даты изготовления изделия.

**Дата изготовления указана на паспортной идентификационной табличке, находящейся на задней стенке изделия**

# ЗМІСТ

<b>Вступ</b>	<b>24</b>
Корисна інформація про вологість повітря	24
<b>Комплект поставки</b>	<b>25</b>
Огляд та найменування деталей	25
<b>Панель керування</b>	<b>26</b>
<b>Індикатори</b>	<b>26</b>
<b>Підготовка до роботи та увімкнення</b>	<b>27</b>
<b>Керування</b>	<b>28</b>
<b>Правильне місце встановлення</b>	<b>29</b>
<b>Функції та можливості встановлення</b>	<b>30</b>
<b>Відносна вологість</b>	<b>30</b>
<b>Догляд та обслуговування</b>	<b>31</b>
Рекомендації щодо твердості води	31
Правила догляду за приладом	32
Правила догляду за резервуаром	32
Очищення резервуара від нальоту та відкладень	33
Очищення робочої бази від нальоту та відкладень	34
<b>Загальні вказівки з безпеки</b>	<b>35</b>
<b>Спеціальні вказівки щодо безпеки приладу</b>	<b>36</b>
<b>Сфера використання</b>	<b>36</b>
<b>Пошук та усунення несправностей</b>	<b>37</b>
<b>Зберігання, транспортування, реалізація</b>	<b>38</b>
<b>Інформація про сертифікацію</b>	<b>39</b>
<b>Гарантійні зобов'язання</b>	<b>40</b>



Звертаємо Вашу увагу, що будь-який зволожувач повітря є приладом, чутливим до якості та складу води, що використовується, наявності у ній сторонніх домішок, утворення відкладень через неналежний догляд за приладом.

Прохання уважно ознайомитися з важливими розділами цієї інструкції, такими як «Догляд та обслуговування», «Підготовка до роботи та використання», від яких буде залежати ефективна робота Вашого нового зволожувача.

Ми турбуємося про Вас та про Ваш комфорт, а також про задоволення від використання нашої побутової техніки, тому надаємо детальні рекомендації щодо догляду, що дасть Вам змогу на тривалий термін продовжити строк її служби.

Недотримання рекомендацій щодо догляду за зволожувачем повітря та його ключовими деталями може згубно вплинути на якість його роботи, а також призвести до виходу приладу з ладу раніше заявленого строку служби або гарантійного терміну.

# ВСТУП

Дякуємо Вам за вибір продукції, що випускається під торговельною маркою POLARIS. Наші вироби розроблено відповідно до високих вимог якості, функціональності та дизайну.

Ми впевнені, що, придбавши новий виріб нашої фірми, Ви будете задоволені.

Сподіваємося, що Ви оціните зручність верхнього заливання води: відсутність необхідності перенесення резервуара до джерела води та простоту керування.

## КОРИСНА ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВОЛОГІСТЬ ПОВІТРЯ

Вологість повітря є одним з життєво необхідних показників для підтримання здоров'я людини.

Повітря завжди містить водяну пару, її процент залежить від температури навколишнього середовища.

У сучасних залізобетонних та цегляних будівлях, особливо у зимовий час, спостерігається понижений рівень вологості.

Сухе повітря у приміщеннях викликає подразнення та лущення шкіри, може з'явитися відчуття сухості в очах та у горлі, що значно погіршує самопочуття.

Наш зволожувач повітря допоможе вирішити цю проблему та підвищити рівень комфорту.

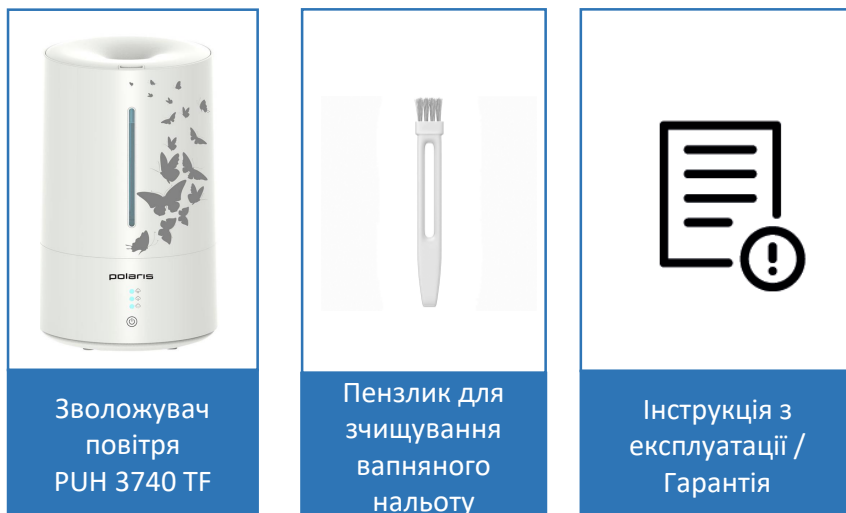
Це стосується не лише дорослих, а також дітей та навіть домашніх тварин. Суха слизова оболонка у зимовий час підвищує схильність до простудних та інших інфекційних захворювань.

Перед початком експлуатації приладу уважно прочитайте цю інструкцію, в якій міститься важлива інформація, що стосується Вашої безпеки, а також рекомендації з правильного використання приладу й догляду за ним.

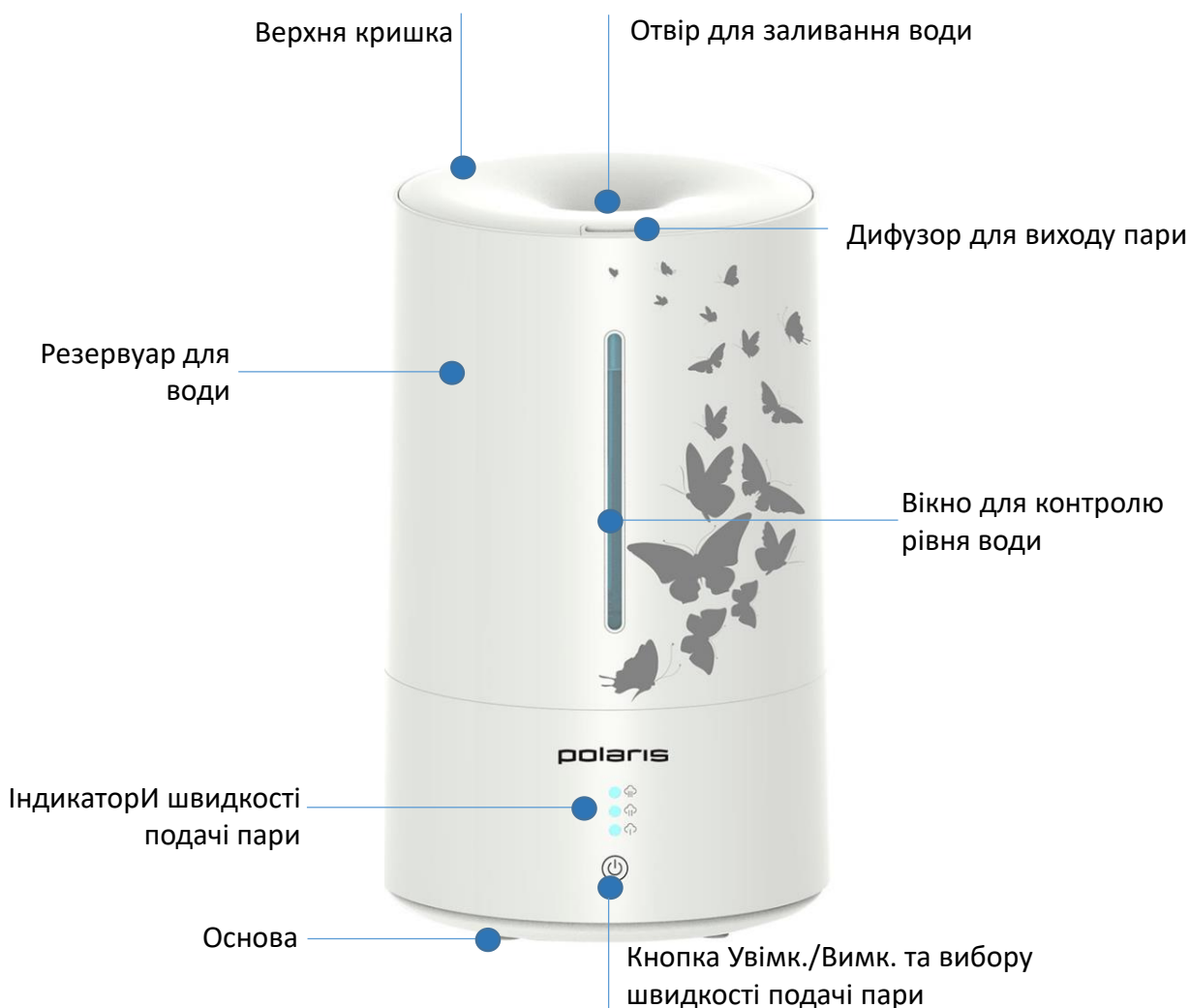
Зберігайте інструкцію разом із гарантійним талоном, касовим чеком, а також, якщо це можливо, з картонною коробкою і пакувальним матеріалом.



# КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ





# ОГЛЯД ТА НАЙМЕНУВАННЯ ДЕТАЛЕЙ






# ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ



КНОПКА	ЗНАЧЕННЯ
ON/OFF 	Увімкнення/вимкнення приладу, вибір швидкості подачі пари
ON/OFF ((  ))	Недостача води При недостатці води у резервуарі індикатор кнопки спалахне червоним кольором і пролунає звуковий сигнал, прилад автоматично відключиться

# ІНДИКАТОРИ



ІНДИКАТОР	ЗНАЧЕННЯ
	Висока швидкість подачі пари
	Середня швидкість подачі пари
	Низька швидкість подачі пари

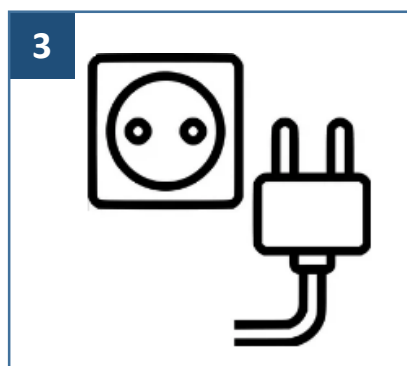
# ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ, УВІМКНЕННЯ



Перед першим увімкненням залиште прилад у приміщенні на 30 хвилин.




Зніміть верхню кришку. Заповніть резервуар з водою, використовуючи лише холодну чисту воду (бажано демінералізовану).



Увімкніть прилад в електромережу. Переконайтеся, що вилка щільно вставлена у розетку.

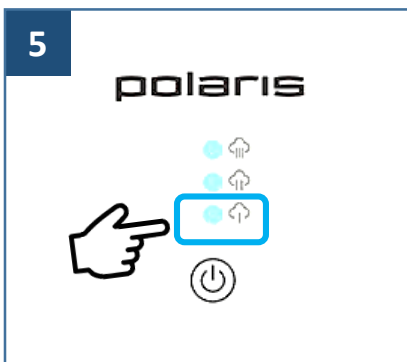


Щоб увімкнути зволожувач, натисніть кнопку (ON/OFF). 

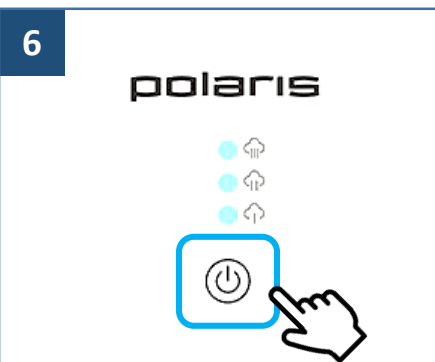


**Увага!** Під час заливання води у бак стежте, щоб вода не попадала в отвори трубки для виходу пари.

**Важливо!** Не допускайте попадання води середину приладу через отвори в нижній частині основи.




Індикатор спалахне білим світлом -> прилад увімкнено. Зволожувач розпочне роботу на I низькій швидкості подачі пари.






При натисненні на цю ж кнопку обирається швидкість подачі пари: I - низька швидкість, II - середня швидкість, III – висока швидкість подачі пари.


# КЕРУВАННЯ

Прилад має 3 швидкості подачі пари.

При натисненні на кнопку  обирається швидкість подачі пари.


При цьому спалахує відповідний індикатор

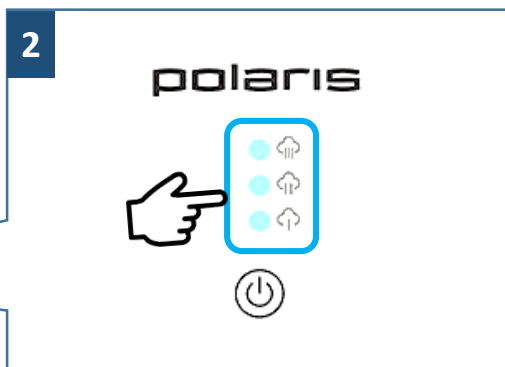
- III – висока швидкість подачі пари 
- II – середня швидкість подачі пари 
- I – низька швидкість подачі пари 

За відсутності або недостатчі води у резервуарі індикатор кнопки  спалахне червоним світлом та пролунає звуковий сигнал, прилад автоматично відключиться.

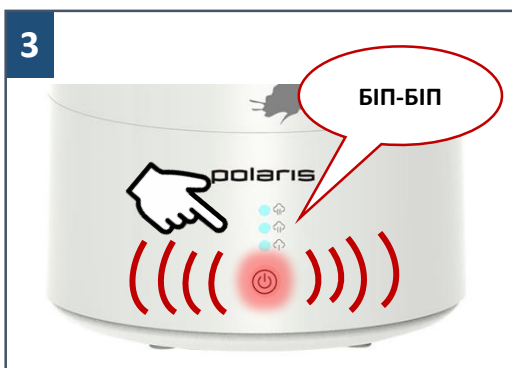
Для вимкнення приладу натисніть кнопку та утримуйте кілька секунд.




При натисненні на кнопку  обирається швидкість подачі пари.




При цьому спалахує відповідний індикатор.  
III – висока швидкість подачі пари.  
II – середня швидкість подачі пари.  
I – низька швидкість подачі пари.



За відсутності та недостатчі води у резервуарі індикатор кнопки  спалахне червоним світлом та пролунає звуковий сигнал, прилад автоматично відключиться.



Для вимкнення зволожувача натисніть і утримуйте кнопку (ON/OFF)  протягом 2 сек.

## Увага!



- Не допускайте попадання води всередину приладу через отвори в нижній частині основи.
- Не переміщуйте прилад, коли резервуар з водою максимально заповнений.

# ПРАВИЛЬНЕ МІСЦЕ ВСТАНОВЛЕННЯ



За одну годину прилад виділяє у повітря близько півлітра води.

Тому важливо обрати правильне місце встановлення приладу.



Не ставте прилад безпосередньо на підлогу, оскільки струмінь пари може пошкодити покриття на підлозі, наприклад, паркет або килим.



■ Зволожувач повітря має бути розміщений вище рівня підлоги, наприклад, на столі, комоді тощо.

■ Необхідно простежити за тим, щоб прилад був встановлений не ближче ніж 30 см. від найближчої стіни.

■ Не спрямовуйте розпилювач на стіну, рослини, меблі або інші предмети, щоб уникнути їх пошкодження конденсатом. Дотримуйтеся дистанції мінімум 30 см.

# ФУНКЦІЇ ТА МОЖЛИВОСТІ ЗВОЛОЖУВАЧА

- З швидкості подачі пари.
- Верхнє заливання води, не знімаючи кришку зволожувача.
- Сенсорне керування.
- Автоматичне відключення приладу при нестачі води. Об'єм водяного бачка забезпечує достатньо тривалу роботу зволожувача. Якщо Ви не помітили, що вода в бачку вже закінчилась, прилад відключається автоматично.
- До 35годин безперервної роботи.
- Продуктивність до 350 мл/год.
- Об'єм посудини для води 4,5 л.
- Площа обслуговування до 45 кв. м.

## ВІДНОСНА ВОЛОГІСТЬ

**Що означає поняття «відносна вологість»** - це кількість водяних парів у повітрі, виражена у процентах від максимальної кількості води, котру повітря може утримувати за такої температури.

Зазвичай її позначають у **% RH**, наприклад 45% RH. Атмосферне повітря завжди містить водяну пару, процент якої залежить від метеорологічних умов.

Чим вища температура, тим більше водяної пари міститься у повітрі. Таким чином, ми застосовуємо поняття «відносної вологості». Коли холодне повітря нагрівається до комфортної температури у зимовий період, відносна частка водяної пари у повітрі падає, що означає падіння відної вологості повітря. Для того, щоб зберегти комфортне і здорове навколишнє середовище у домашніх умовах, нам потрібно штучно збільшувати вміст води або водяної пари у повітрі, це і є зволоження повітря.

# ДОГЛЯД ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Через певний час використання зволожувача повітря на внутрішніх деталях приладу може утворюватися вапнистий наліт. Крім цього, в результаті застою води внутрішні елементи приладу можуть засмічуватися, а також можуть з'являтися неприємні запахи. Тому регулярний догляд за приладом та його чищення – це умова його безперебійної експлуатації відповідно до санітарних норм.

Рекомендовані інтервали чищення та догляду залежать від якості води, а також від фактичної тривалості експлуатації.

Для зовнішнього чищення використовуйте м'яку вологу серветку.



Щоразу перед чищенням виймайте штепсельну вилку з розетки.

Інтервал	Операція
Щодня	Перевірка рівня води в резервуарі, за необхідності додавання води
Починаючи з 1-го тижня без експлуатації	Випорожнення та чищення
Кожних два тижні	Чищення піддона та резервуара для води

## РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ТВЕРДОСТІ ВОДИ

Звертаємо Вашу увагу на те, що будь-який зволожувач є приладом, чутливим до якості води, що використовується, наявності в ній сторонніх домішок, утворення відкладень через неналежний догляд за приладом.

У разі використання твердої води (наприклад, з водопроводу) можливе утворення піни на перетворювачі, а також білого нальоту, який може осідати на навколишніх предметах та меблях.

**Для безперебійної роботи зволожувача ми рекомендуємо:**

- 1) Використовувати фільтровану демінералізовану воду.
- 2) Щоденно міняти воду в резервуарі для води та полоскати його всередині проточною водою.
- 3) Чистити зволожувач не рідше 1 разу на тиждень. При використанні нефільтрованої води з водопроводу чистити зволожувач потрібно частіше.



# ПРАВИЛА ДОГЛЯДУ ЗА ПРИЛАДОМ



Для безперебійної роботи зволожувача виробник рекомендує:

- Використовувати фільтровану демінералізовану воду
- Щоденно міняти воду у водяному резервуарі та полоскати його всередині проточною водою
- Чистити зволожувач не рідше 1 разу на тиждень.



У разі використання нефільтрованої води з-під крана чистити зволожувач потрібно частіше.

# ПРАВИЛА ДОГЛЯДУ ЗА РЕЗЕРВУАРОМ

- 1) Не рідше 1 разу на тиждень мити резервуар у теплій воді з додаванням м'яких миючих засобів (для посуду, наприклад) без використання абразивних губок. Після завершення чищення перевернути резервуар та промити його з боку дна під струменем води, натискаючи на клапан подачі, як вказано на малюнку 2.
- 2) Щоденно міняти воду у резервуарі для води та полоскати його всередині проточною водою.
- 3) Чистити зволожувач не рідше 1 разу на тиждень. При використанні нефільтрованої води з водопроводу чистити зволожувач потрібно частіше.



Необхідно мити резервуар в теплій воді з додаванням м'яких засобів для миття без використання абразивних губок.



Переверніть резервуар та промийте його з боку дна під струменем води, натискаючи на клапан подачі, як вказано на малюнку.



Щоденно міняйте воду в резервуарі для води та полощіть його всередині проточною водою.

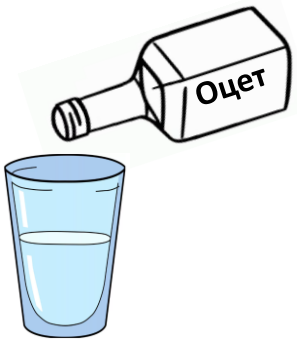


# ОЧИЩЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ВІД НАЛЬОТУ ТА ВІДКЛАДЕНЬ

У разі сильних забруднень резервуара від нальоту можна використовувати розчин лимонної кислоти або слабкий розчин столового оцту:

- Витягніть резервуар із зволожувача.
- Змішайте 25 гр. лимонної кислоти та 0,5 л. теплої води.
- Або розчиніть 2/3 частки води та 1/3 частку 6%-9% столового оцту.
- Залийте отриманий розчин у водний резервуар.
- Залиште на 15 хв., потім злийте розчин з резервуара.
- Прополщіть резервуар холодною водою кілька разів.
- За необхідності повторіть очищення.
- Протріть резервуар насухо.

1



Розчиніть 2/3 частки води та 1/3 частку 6%-9% столового оцту.

2




Змішайте 25 гр. лимонної кислоти з 0,5 л. теплої води.

3



Залийте отримний розчин у водний резервуар та залиште на 15 хв.

4



Прополщіть резервуар холодною водою кілька разів та протріть насухо.

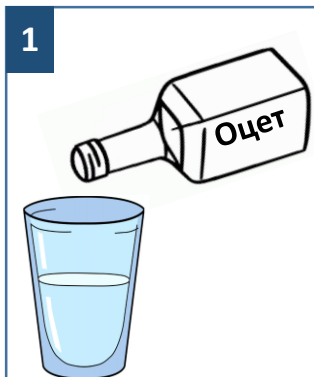
# ОЧИЩЕННЯ РОБОЧОЇ БАЗИ ВІД НАЛЬОТУ ТА ВІДКЛАДЕНЬ

Основним компонентом робочої бази є ультразвуковий випромінювач з мембраною, який генерує утворення пари (див. малюнок).

У разі утворення забруднень, нальоту та відкладень на мембрані випромінювача:



- Залийте в робочу базу 200-250 мл одного з розчинів для очищення резервуара (розчин лимонної кислоти або слабкий розчин столового оцту), зачекайте 15 хвилин, а потім вичистіть все пензликом (може не входити в комплект).
- Після обробки розчином акуратно протріть все вологою тканиною.
- Не використовуйте тверді або гострі предмети для очищення мембрани випромінювача.
- Уникайте попадання води всередину прихованих порожнин корпусу робочої бази прилади, в яких розташовуються електронні компоненти управління.



1  
Розбавте 2/3 частки води та 1/3 частки 6%-9% столового оцту.



2  
Змішайте 25 гр. лимонної кислоти з 0,5 л. теплої води.



3  
Залийте в робочу базу 200-250 мл одного з розчинів для очищення, зачекайте 15 хвилин, потім вичистіть все пензликом



4  
Після обробки розчином акуратно протріть все вологою тканиною

Доводимо до Вашого відома, що недотримання правил експлуатації та регулярного догляду за зволожувачем у разі несправності може потягнути за собою припинення гарантійних зобов'язань виробника.

# ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З БЕЗПЕКИ

- Експлуатація приладу повинна здійснюватися відповідно до «Правил технічної експлуатації електроустановок споживачів».
- Прилад призначений виключно для використання у побуті
- Прилад має використовуватися лише за призначенням
- Щоразу перед увімкненням приладу оглядайте його. За наявності пошкоджень приладу або мережевого кабеля в жодному разі не вмикайте прилад у розетку. Не слід користуватися приладом після падіння, якщо є видимі ознаки пошкодження. Перед використанням прилад має оглянути кваліфікований спеціаліст.



**Увага!** Не використовуйте прилад поблизу ванн, раковин та інших посудин, заповнених водою.

- У жодному разі не занурюйте прилад у воду або інші рідини.
- Зверніться за порадою до кваліфікованого спеціаліста.
- Вмикайте прилад лише у джерело змінного струму (~). Перед увімкненням переконайтеся, що прилад розрахований на напругу, що використовується у мережі.
- Будь-яке помилкове увімкнення позбавляє Вас права на гарантійне обслуговування.
- Не користуйтеся нестандартними джерелами живлення або пристроями підключення.
- Перед увімкненням приладу у мережу переконайтеся, що він знаходиться у вимкненому стані.
- Не використовуйте прилад поза приміщеннями. Бережіть прилад від спеки, прямих сонячних променів, ударів об гострі кути, вологості ( у жодному разі не занурюйте прилад у воду). Не торкайтеся приладу вологими руками. Після намочання одразу відключіть прилад від мережі.
- Після закінчення експлуатації, під час чищення або у випадку поломки приладу завжди відключайте його від мережі.
- Цей прилад не призначений для використання людьми (у тому числі дітьми) із фізичними, нервовими або психічними відхиленнями або яким бракує досвіду чи знань, за винятком випадків, коли за такими людьми здійснюється нагляд або відповідальна за їх безпеку особа проводить їм інструктаж щодо користування цим приладом. Необхідно здійснювати нагляд за дітьми з метою недопущення їхніх ігор з приладом.
- Не можна переносити прилад, тримаючи його за мережевий кабель. Забороняється також відключати прилад від мережі, тримаючи його за мережевий кабель. При відключенні приладу від мережі тримайтеся за штепсельну вилку.
- Після використання ніколи не обмотуйте кабель живлення навкруг приладу, оскільки з часом це може призвести до заломлення кабеля. Завжди гладко розправляйте його на час зберігання.
- Заміну кабеля можуть здійснювати лише кваліфіковані спеціалісти – працівники сервісного центру. Некваліфікований ремонт становить пряму небезпеку для користувача.
- Не ремонтуйте прилад самостійно. Ремонт мають здійснювати лише кваліфіковані працівники сервісного центру. Для ремонту приладу можуть використовуватися лише оригінальні запасні частини.

# СПЕЦІАЛЬНІ ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ПРИЛАДУ

- Перед першим використанням потримайте прилад у кімнатній температурі протягом 30 хвилин.
- Сприятливі умови роботи зволожувача: температура 5-40°C, відносна вологість менше 80%.
- Забороняється використовувати прилад на нерівних, нестійких поверхнях.
- Під час роботи зволожувач має знаходитися на достатній відстані від меблів та інших предметів, щоб уникнути їх пошкодження.
- Відключайте прилад від мережі під час чищення або заповнення бачка для води.
- Відключайте прилад, коли бачок для води порожній.
- Для заповнення приладу використовуйте чисту холодну воду з температурою нижче 40°C (**лише фільтровану демінералізовану**), не допускається додавання у воду ароматичних домішок, олій тощо.



## СФЕРА ВИКОРИСТАННЯ

- Прилад призначений для використання у побуті.
- Прилад не призначений для промислового та комерційного використання, а також використання поза приміщеннями.



Виробник не несе відповідальності за збитки, що виникли в результаті неправильного або не передбаченого цією інструкцією використання.

# ПОШУК ТА УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Несправність	Причина	Усунення
<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Індикатор не світиться</li><li>➤ Пара не з'являється</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Прилад не під'єднаний до мережі</li><li>✓ Немає напруги у мережі</li></ul>	<ol style="list-style-type: none"><li>1) Приєднайте прилад до мережі.</li><li>2) Перевірте напругу у мережі</li></ol>
<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Неприємні запахи під час увімкнення</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Придад ще новий</li><li>✓ Вода брудна або застоюлась</li></ul>	<ol style="list-style-type: none"><li>1) Залиште бачок відчиненим на 12 годин у прохолодному місці</li><li>2) Почистіть бачок, наповніть його чистою водою</li></ol>
<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Об'єм пари, що виходить, надто малий</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Випромінювач забруднений</li><li>✓ Вода брудна або застоюлась</li></ul>	<ol style="list-style-type: none"><li>1) Почистіть випромінювач</li><li>2) Почистіть бачок, наповніть його чистою холодною водою</li></ol>
<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Надто великий шум</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Бачок не встановлений на основу зволожувача</li><li>✓ Бачок порожній або води мало</li><li>✓ Прилад стоїть нестійко, на нерівній поверхні</li></ul>	<ol style="list-style-type: none"><li>1) Встановіть бачок рівно</li><li>2) Заповніть бачок водою</li><li>3) Встановіть прилад на рівну поверхню</li></ol>



**Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, ураження електричним струмом, отримання травм під час використання вашого приладу, а також у випадку його поломки, суворо дотримуйтесь основних заходів безпеки під час роботи з цим приладом, а також загальних вказівок з техніки безпеки під час роботи з електричною побутовою технікою.**

## Увага!



Якщо з допомогою вищенаведених дій Ви не можете усунути проблему своїми силами, зверніться, будь ласка, в Авторизований сервісний центр POLARIS у Вашому регіоні.

\*Адреси Авторизованих сервісних центрів наведено на сайті Компанії: [www.polar.ru](http://www.polar.ru)

Для підтвердження дати придбання виробу при гарантійному ремонті або пред'явлення інших передбачених законом вимог просимо Вас зберігати документи про покупку.

Такими документами можуть бути заповнений гарантійний талон POLARIS, касовий чек або квитанція продавця, інші документи, що підтверджують дату та місце покупки.

У разі ненадання документу, що підтверджує дату придбання виробу, строк гарантії вираховується з дати виготовлення виробу.

**Дата виготовлення вказана на паспортній ідентифікаційній табличці, що знаходиться на задній стінці виробу.**

# ЗБЕРІГАННЯ, ТРАНСПОРТУВАННЯ, РЕАЛІЗАЦІЯ

## ЗБЕРІГАННЯ

Електроприлади зберігаються у сухому та чистому приміщенні за температури повітря не вище плюс 40°C з відносною вологістю не вище 70% та за відсутності в навколишньому середовищі пилу, кислотних та інших парів, що негативно впливають на матеріали електроприладів.

## ТРАНСПОРТУВАННЯ

Електроприлади транспортують усіма видами транспорту відповідно до правил перевезення вантажів, що діють на транспорті конкретного виду. При перевезенні приладу використовуйте оригінальну заводську упаковку.

Транспортування приладів має виключати можливість безпосереднього впливу на них атмосферних опадів та агресивних середовищ.

## РЕАЛІЗАЦІЯ

Правила реалізації не встановлені.

**Примітка:** Після закінчення строку експлуатації електроприладу не викидайте його разом зі звичайними побутовими відходами, а передайте у спеціалізований пункт для подальшої утилізації. Цим Ви допоможете зберегти довкілля.

## ВИМОГИ ЩОДО УТИЛІЗАЦІЇ

**Примітка:** Внаслідок постійного процесу внесення змін та вдосконалень між інструкцією і виробом можуть спостерігатися певні розбіжності. Виробник сподівається, що користувач зверне на це увагу.

Відходи, що утворюються під час утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору для подальшої утилізації в установленому порядку та відповідно до чинних вимог і норм галузевої нормативної документації, в тому числі відповідно до ДСанПІН 2.2.7.029-99 «Гігієнічні вимоги щодо поводження з промисловими відходами та визначення їх класу небезпеки для здоров'я населення.»

Технічні характеристики	
Напруга у мережі	220-240 В
Частота	~50 Гц
Потужність	25 Вт
Об'єм бачка для води	4,5 літрів
Середня витрата води	450 мл/год
Клас захисту	II
До 35 годин безперервної роботи	

# ІНФОРМАЦІЯ ПРО СЕРТИФІКАЦІЮ

Прилад сертифікований на відповідність вимогам Технічних регламентів та Державних стандартів України.



Термін служби виробу: 3 роки  
Термін гарантії на виріб: 1 рік від дня покупки

Дата виготовлення вказана на паспортній ідентифікаційній таблиці, що знаходиться на задній стінці виробу

Правила реалізації не встановлені.

**Виробник:**

ПОЛАРИС КОРПОРЕЙШН ЛІМІТЕД - POLARIS CORPORATION LIMITED  
Блок 1801, 18 / F, Джубілі центр, 46 Глостер роуд, Ванчай, Гонконг  
Unit 1801, 18/F, Jubilee Centre, 46 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong

**Імпортер в Україні:**

ТОВ «МБТ ИНТ», 03067, Україна, м. Київ, бульвар Лепсе, буд. 4.

**Зроблено в Китаї.**

# ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

**Виріб:** Ультразвуковий зволожувач повітря

**Модель:** PUN 3740 TF

Ця гарантія діє протягом 12 місяців від підтвердженої дати придбання виробу та передбачає гарантійне обслуговування виробу згідно з відповідними законами держав-членів Митного союзу «Про захист прав споживачів»:

1. Гарантійні зобов'язання розповсюджуються на усі моделі, які випускаються під торговою маркою POLARIS та були придбані в уповноважених виробником продавців, у країнах, де надається гарантійне обслуговування (незалежно від місця покупки).
2. Виріб повинен використовуватися відповідно до інструкції з експлуатації та з дотриманням правил та вимог безпеки.
3. Ця гарантія не розповсюджується на дефекти та зовнішні зміни приладу, що виникли у результаті:
  - Хімічного, механічного та іншого впливу, попадання сторонніх предметів, рідин, комах та продуктів їх життєдіяльності всередину виробу;
  - Неправильної експлуатації, що полягає у використанні виробу не за його прямим призначенням, а також встановлення та експлуатації виробу з порушенням вимог Інструкції з експлуатації та правил техніки безпеки;
  - Відкладання вапняного осаду, водяного каменю та накипу внаслідок використання води з високим вмістом мінеральних речовин;
  - Використання приладу з метою, для якої він не призначений;
  - Нормальної експлуатації, а також природного зношування, що не впливають на функціональні властивості: механічні пошкодження зовнішньої або внутрішньої поверхні (вм'ятини, подряпини, потертості), природні зміни кольору металу, у тому числі поява райдужних та темних плям, а також корозії на металі у місцях пошкодження поверхні та непокритих ділянках металу;
  - Зношування деталей оздоблення, ламп, батарей, захисних екранів, накопичувачів сміття, ременів, щіток, фільтрів, ущільнювачів та інших деталей з обмеженим строком використання;
  - Ремонту виробу, здійсненого особами або фірмами, що не є авторизованими сервісними центрами\*.
  - Пошкодження виробу під час транспортування, некоректного його використання, а також у зв'язку з не передбаченими конструкцією виробу модифікаціями або самостійним ремонтом.



4. Виробник не несе гарантійних зобов'язань, якщо на виробі відсутня паспортна ідентифікаційна табличка або дані в ній витерті або виправлені.
5. Ця гарантія діє лише для виробів, що використовуються для особистих побутових потреб, та не розповсюджується на вироби, котрі використовуються з комерційною, промисловою та професійною метою.
6. Ця гарантія не поширюється внаслідок зносу деталей обробки, насадок та аксесуарів, ламп, батарей, захисних екранів, фільтрів, накопичувачів сміття, ущільнювальних елементів, ременів, щіток та інших деталей з обмеженим терміном використання та схильних до природного зносу в процесі експлуатації.

**Увага!!** Виробник не несе відповідальності за можливу шкоду, прямо чи опосередковано завдану виробом POLARIS людям, домашнім тваринам, навколишньому середовищу, або пошкодження майна у випадку, якщо це сталося у результаті недотримання правил або умов експлуатації та встановлення виробу, навмисних та необережних дій споживача та третіх осіб.

З усіх питань, пов'язаних з технічним обслуговуванням, перевіркою якості, гарантійним та постгарантійним ремонтом виробів POLARIS звертайтеся до найближчого Авторизованого сервісного центру POLARIS або до продавця – уповноваженого дилера POLARIS.

Гарантійний ремонт виробів POLARIS здійснюють лише Авторизовані сервісні центри POLARIS.

\*Адреси Авторизованих центрів на сайті Компанії: [www.polar.ru](http://www.polar.ru)

Для підтвердження дати придбання виробу при гарантійному ремонті або пред'явлення інших передбачених законом вимог просимо Вас зберігати документи про покупку.

Такими документами можуть бути заповнений гарантійний талон POLARIS, касовий чек або квитанція продавця, інші документи, що підтверджують дату та місце покупки.

У разі ненадання документу, що підтверджує дату придбання виробу, строк гарантії вираховується з дати виготовлення виробу.

**Дата виготовлення вказана на паспортній ідентифікаційній табличці, що знаходиться на задній стінці виробу.**

# МАЗМҰНЫ

<b>Кіріспе</b>	<b>44</b>
Ауа ылғалдылығы туралы пайдалы ақпарат	44
<b>Жеткізілім жиынтығы</b>	<b>45</b>
Бөлшектерге шолу және атаулары	45
<b>Басқару панелі</b>	<b>46</b>
<b>Индикаторлар</b>	<b>46</b>
<b>Жұмысқа дайындау және іске қосу</b>	<b>47</b>
<b>Басқару</b>	<b>48</b>
<b>Орнатудың дұрыс орны</b>	<b>49</b>
<b>Ылғалдандырғыш функциялары мен мүмкіндіктері</b>	<b>50</b>
<b>Салыстырмалы ылғалдылық</b>	<b>50</b>
<b>Күтім жасау және қызмет көрсету</b>	<b>51</b>
Судың кермектігі бойынша ұсыныстар	51
Аспапқа күтім жасау бойынша ережелер	52
Резервуарға күтім жасау бойынша ережелер	52
Резервуарды өңез бен түзілімдерден тазалау	53
Жұмыс базасын өңез бен түзілімдерден тазалау	54
<b>Қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқаулар</b>	<b>55</b>
<b>Аспап қауіпсіздігі бойынша арнайы нұсқаулар</b>	<b>56</b>
<b>Пайдалану саласы</b>	<b>56</b>
<b>Ақаулықтарды іздеу және жою</b>	<b>57</b>
<b>Сақтау, тасымалдау және өткізу</b>	<b>58</b>
<b>Сертификаттау туралы ақпарат</b>	<b>59</b>
<b>Кепілдікті міндеттемелер</b>	<b>60</b>



Сіздің назарыңызды кез келген ауа ылғалдандырғыш пайдаланылатын судың сапасы мен құрамына, оның құрамындағы қоспалардың бар болуына, аспапқа лайықсыз күтім жасаудан түзілімдердің пайда болуына сезімтал болып табылатынына аударамыз.

Осы нұсқаулықтың Сіздің жаңа ауа ылғалдандырғышыңыздың тиімді жұмысы байланысты болатын «Күтім жасау және қызмет көрсету», «Судың кереметігі бойынша ұсыныстар» сияқты маңызды бөлімдермен мұқият танысуыңызды сұраймыз.

Біз Сіздің және Сіздің жайлылығыңыздың қамын ойлаймыз, сонымен қатар біздің тұрмыстық техникамызды пайдаланғаннан Сіз алған рахат туралы ойлаймыз, сондықтан оның қызмет ету мерзімін Сіз үшін ұзаққа созуға мүмкіндік беретін күтім жасау бойынша толық ұсыныстарды қоса береміз.

Ауа ылғалдандырғыш пен оның негізгі бөлшектеріне күтім жасау бойынша ұсыныстарды сақтамау оның жұмысының сапасына әсер етуі, және сондай-ақ қызмет етудің мәлімделген мерзімінен немесе кепілдікті кезеңнен бұрын істен шығуына әкелуі мүмкін.

# КІРІСПЕ

Сізге POLARIS сауда маркасымен шығарылатын өнімді таңдағаныңыз үшін алғысымызды білдіреміз. Біздің өнімдеріміз сапа, функционалдылық пен дизайнның жоғары талаптарына сәйкес әзірленген.

Сіз біздің фирмамыздың жаңа өнімін сатып алғаныңызға риза болатыңызға сенімдіміз.

Су жоғарыдан құйылатынының ыңғайлылығын бағалайсыз деп үміттенеміз: резервуарды су көзіне апару қажеттігінің жоқтығын және басқарудың оңайлығын.

## АУА ЫЛҒАЛДЫЛЫҒЫ ТУРАЛЫ ПАЙДАЛЫ АҚПАРАТ

Ауаның ылғалдылығы адам денсаулығын сақтау үшін өмірлік қажетті көрсеткіштердің бірі болып табылады.

Ауада ылғи сулы бу бар, оның пайызы қоршаған ортаның температурасына байланысты.

Қазіргі заманғы темірбетонды және кірпіш ғимараттарда, әсіресе қысқы уақытта, ылғалдылықтың төмендеген деңгейі байқалады.

Үй-жайдағы құрғақ ауа терінің тітіркенуін және қайызғақтануын тудырады, көз бен тамақта құрғақтық сезімі пайда болуы мүмкін, бұл хал-жайды нашарлатады.

Біздің ауа ылғалдандырғышымыз осы проблеманы жеңуге және жайлылық деңгейін жоғарлатуға көмектеседі.

Бұл тек қана ересектерге емес, сонымен қатар балаларға және тіпті үй жануарларына да қатысты. Кеуіп қалған шырышты қабықша қысқы уақытта салқын тигеннен болатын және басқа жұқпалы ауруларға бейімділікті жоғарлатады.

Аспапты пайдалануды бастар алдында Сіздің қауіпсіздігіңізге қатысты маңызды ақпараты бар осы нұсқаулықты, сондай-ақ құралды дұрыс пайдалану және оны күту жөніндегі ұсыныстарды мұқият оқып шығыңыз.

Нұсқаулықты кепілдік талонымен, кассалық чекпен, мүмкіндігінше, картон қораппен және орауыш материалмен бірге сақтап қойыңыз.

# ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИЫНТЫҒЫ



Ауа  
ылғалдандырғышы  
PHN 3740 TF



Әк өңезін  
тазалауға  
арналған  
жаққыш





Пайдалану  
жөніндегі  
нұсқаулық /  
Кепілдік

## БӨЛШЕКТЕРГЕ ШОЛУ ЖӘНЕ АТАУЛАРЫ






# БАСҚАРУ ПАНЕЛІ



БАТЫРМА	МАҒЫНАСЫ
ON/OFF 	Аспапты іске қосу/сөндіру, бу беру жылдамдығын таңдау
ON/OFF ((  ))	Судың жетіспеушілігі Резервуарды су жеткіліксіз болғанда батырма индикаторықызыл түспен жанады және дыбыстық сигнал беріледі, аспап автоматты түрде сөндіріледі

# ИНДИКАТОРЛАР



ИНДИКАТОР	МАҒЫНАСЫ
	Бу берілуінің жоғары жылдамдығы
	Бу берілуінің орташа жылдамдығы
	Бу берілуінің төмен жылдамдығы

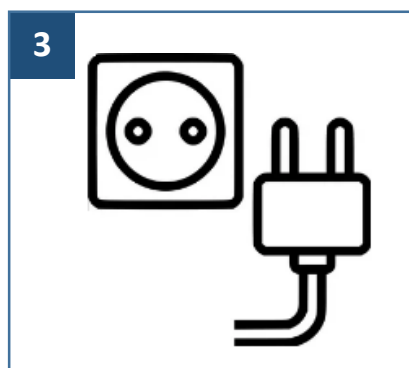
# ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ ЖӘНЕ ІСКЕ ҚОСУ



Алғашқы рет іске қосар алдында аспапты үй-жайда 30 минутқа қалдырыңыз.




Жоғарғы қақпақшаны шешіп алыңыз. Тек суық таза суды (тазартылған басым болады) пайдалана отырып, суы бар резервуарды толтырыңыз.



Аспапты электр желісіне қосыңыз. Айыр розеткаға тығыз енгізілгеніне көз жеткізіңіз.



Ылғалдандырғышты іске қосу үшін батырма (ON/OFF)  басыңыз

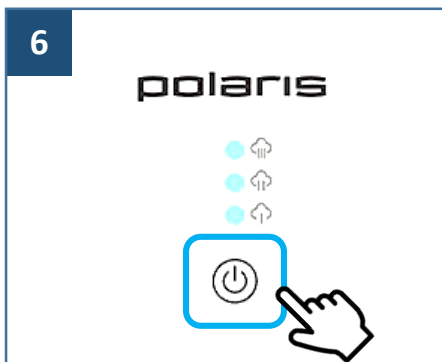


**Назар аударыңыз!** Бакқа су құйған кезде бу шығуына арналған тесікке су түспейтінін қадағалаңыз.

**Маңызды!** Аспаптың ішіне табанның төменгі жағындағы тесік арқылы судың түсуіне жол бермеңіз.



Индикатор ақ түспен жанады -> аспап қосылды. Ылғалдандырғыш бу берілуінің I төмен жылдамдығында жұмыс істей бастайды.






Дәл осы батырмаға басқанда бу берілуінің жылдамдығы таңдалады: I - бу берілуінің төмен жылдамдығы, II - орташа жылдамдығы, III - жоғары жылдамдығы.


# БАСҚАРУ

Құрал бұды берудің үш жылдамдығымен жабдықталған.

Батырмаға басқанда бұ берілуінің  жылдамдығы таңдалады.

Бұл ретте тиісті индикатор жанады

- III – бұ берілуінің жоғары жылдамдығы 
- II – бұ берілуінің орташа жылдамдығы 
- I – бұ берілуінің төмен жылдамдығы 

Резервуарда су болмағанда немесе жетіспесе,  батырма индикаторы қызыл түспен жанады және дыбыстық сигнал беріледі, аспап автоматты түрде сөнеді.

Аспапты сөндіру үшін батырмаға басыңыз және бірнеше секунд басып ұстаңыз.

**1**



Батырмаға басқанда бұ берілуінің жылдамдығы таңдалады. 

**2**



Бұл ретте тиісті индикатор жанады.  
III – бұ берілуінің жоғары жылдамдығы.  
II – бұ берілуінің орташа жылдамдығы.  
I – бұ берілуінің төмен жылдамдығы.

**3**



Резервуарда су болмағанда немесе жетіспесе, батырма индикаторы қызыл түспен жанады және дыбыстық сигнал беріледі, аспап автоматты түрде сөнеді. 

**4**



Ылғалдандырғышты өшіру үшін (ON/OFF)  түймесін 2 секунд басып тұрыңыз.



## Назар аударыңыз!

- Аспаптың ішіне табанның төменгі жағындағы тесік арқылы судың түсуіне жол бермеңіз.
- Суға арналған резервуар мүмкіндігінше толтырылғанда аспапты жылжитпаңыз.



# ОРНАТУДЫҢ ДҰРЫС ОРНЫ



Бір сағат ішінде аспап ауаға шамамен жарты литр су шығарады.

Сондықтан аспап орнатылатын дұрыс орынды таңдау маңызды.



Аспапты тікелей еденге қоймаңыз, өйткені будың ағыншасы едендік жабынды, мысалы, паркетті немесе кілемді, бүлдіруі мүмкін.



■ Ауа ылғалдандырғыш еден деңгейінен жоғары, мысалы, үстелдің, комодтың және т. б. үстіне, жайғастырылуы тиіс.

■ Аспап ең жақын қабырғадан 30 см жақын орнатылмағанын қадағалау қажет.

■ Бүріккішті қабырғаға, өсімдіктерге, жиһазға және басқа заттарға, оларды конденсат бүлдірмеуі үшін, бағыттамаңыз. Кем дегенде 30 см қашықтықты сақтаңыз.

# ЫЛҒАЛДАНДЫРҒЫШ ФУНКЦИЯЛАРЫ МЕН МҮМКІНДІКТЕРІ

- Бу берудің 3 жылдамдығы.
- Ылғалдандырғыш қақпақшасын шешпей суды жоғарыдан құю.
- Сенсорлық басқару.
- Су жетіспеген кезде аспаптың автоматты түрде сөндірілуі. Су бачогының көлемі ылғалдандырғыштың жеткілікті ұзақ жұмыс істеуін қамтамасыз етеді. Егер Сіз бачоктағы су бітіп қалғанын байқамай қалсаңыз, аспап автоматты түрде сөнеді.
- Үздіксіз жұмыс 35 сағатқа дейін.
- Өнімділік 350 мл/сағ дейін.
- Суға арналған ыдыстың көлемі 4,5 л.
- Қызмет көрсету алаңы 45 ш. м дейін.

## САЛЫСТЫРМАЛЫ ЫЛҒАЛДЫЛЫҚ

**Салыстырмалы ылғалдылық деген түсінік не** - бұл ауадағы су буының осы температурада ауа ұстап тұруы мүмкін болатын судың максималды мөлшерінің пайызымен көрсетілетін мөлшері.

Әдетте оны **% RH** деп белгілейді, мысалы, 45% (RH). Атмосфералық ауада үнемі су буы бар, оның пайызы метеорологиялық жағдайларға байланысты.

Температура неғұрлым жоғары болса, ауа құрамында соғұрлым көп су буы бар болады. Осылайша, біз «салыстырмалы ылғалдылық» ұғымын пайдаланамыз. Суық ауа қыс мезгілінде қолайлы температураға дейін жылығанда, ауадағы су буының салыстырмалы үлесі төмендейді, бұл ауаның салыстырмалы ылғалдылығының төмендеуін білдіреді. Үй жағдайларында жайлы және сау қоршаған ортаны сақтау үшін ауадағы судың немесе су буының құрамын жасанды түрде арттыру керек, бұл ауаны ылғалдандыру дегеніміз.

# КҮТІМ ЖАСАУ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Ауа ылғалдандырғышты пайдалану уақытына байланысты аспаптың ішкі бөлшектерінде әк өңезі пайда болуы мүмкін. Бұған қоса, тұрып қалған судың салдарынан аспаптың ішкі элементтері ластануы, және сонымен қатар жағымсыз иістер пайда болуы мүмкін. Сондықтан аспапқа үнемі күтім жасау және оны тазалау – бұл оны санитарлық нормаларға сәйкес үзіліссіз пайдаланудың шарты.

Тазалау мен күтім жасаудың ұсынылатын аралықтары ауаның сапасына, сонымен қатар пайдаланудың нақты ұзақтығына байланысты.

Сырттан тазалау үшін жұмсақ, ылғал майлықты пайдаланыңыз.



Әр тазалау алдында штепсельдік айырды розеткадан суырып алып отырыңыз.

Аралық	Операция
Күнделікті	Резервуардағы судың деңгейін тексеру, қажет болғанда су қосу
Пайдаланусыз 1-ші аптадан бастап	Босату және тазалау
Әр 2 апта сайын	Түпқойманы және суға арналған резервуарды тазалау

## СУДЫҢ КЕРМЕКТИГІ БОЙЫНША ҰСЫНЫСТАР

Сіздің назарыңызды кез келген ылғалдандырғыш пайдаланылатын судың сапасы мен құрамына, оның құрамындағы қоспалардың бар болуына, аспапқа лайықсыз күтім жасаудан түзілімдердің пайда болуына сезімтал аспап болып табылатынына аударамыз.

Кермек суды (мысалы, су құбырынан) пайдаланғанда түрлендіргіште көбік, сондай-ақ қоршаған заттар мен жиһазға түсетін ақ өңез пайда болуы мүмкін.



**Ылғалдандырғыш үзіліссіз жұмыс істеуі үшін біз ұсынамыз:**

- 1) Тазартылған немесе сүзгіленген суды пайдалану.
- 2) Суға арналған резервуарындағы суды күнделікті ауыстыру және оның ішін ағынды сумен шаю.
- 3) Ылғалдандырғышқа аптасына 1 реттен кем емес тазалау жүргізу. Су құбырынан алынған сүзгіленбеген суды пайдаланғанда ылғалдандырғышты бұдан жиі тазалау қажет.

# АСПАПҚА КҮТІМ ЖАСАУ БОЙЫНША ЕРЕЖЕЛЕР



Ылғалдандырғыш үзіліссіз жұмыс істеуі үшін өндіруші ұсынады:

- Тазартылған немесе сүзгіленген суды пайдалану
- Су резервуарындағы суды күнделікті ауыстыру және оның ішін ағынды сумен шаю
- Ылғалдандырғышқа аптасына 1 реттен кем емес тазалау жүргізу.



Шүмектен алынған сүзілмеген суды пайдаланғанда ылғалдандырғышты жиірек тазалау қажет.

## РЕЗЕРВУАРҒА КҮТІМ ЖАСАУ БОЙЫНША ЕРЕЖЕЛЕР

- 1) Аптасына кем дегенде 1 рет қажақ ысқыштарды пайдаланусыз жұмсақ жуғыш құралдарды (мысалы, ыдысқа арналғанды) қосып резервуарды жылы сумен жуу. Тазалауды аяқтағаннан кейін резервуарды төңкеру және, 2-суретте көрсетілгендей, беру клапанына басып, оны түбі жағынан ағынды сумен жуып-шаю.
- 2) Суға арналған резервуарындағы суды күнделікті ауыстыру және оның ішін ағынды сумен шаю.
- 3) Ылғалдандырғышқа аптасына 1 реттен кем емес тазалау жүргізу. Су құбырынан алынған сүзгіленбеген суды пайдаланғанда ылғалдандырғышты бұдан жиі тазалау қажет.

**1**

Резервуарды қажақ жуғыштарды пайдаланусыз суға жұмсақ жуғыш құралдарды қосып жуу қажет.

**2**

БЕРУ КЛАПАНЫ

Резервуарды төңкеріңіз және, суретте көрсетілгендей, беру клапанына басып, оны түбі жағынан ағынды сумен жуып-шайыңыз.

**3**

Суға арналған резервуарындағы суды күнделікті ауыстырыңыз және оның ішін ағынды сумен шайыңыз.

# РЕЗЕРВУАРДЫ ӨҢЕЗ БЕН ТҮЗІЛІМДЕРДЕН ТАЗАЛАУ

Қатты ластанулар болғанда резервуарды қақтан тазалау үшін лимон қышқылының ерітіндісін немесе асханалық сіркесудің әлсіз ерітіндісін пайдалануға болады:

- Резервуарды ылғалдандырғыштан алып шығыңыз.
- 25 гр. лимон қышқылын 0,5 л жылы сумен араластырыңыз.
- Немесе судың 2/3 бөлігін және 6%-9% асханалық сіркесудың 1/3 бөлігін араластырыңыз.
- Алған ерітіндіні су резервуарына құйыңыз.
- 15 минутқа қалдырыңыз, содан кейін ерітіндіні резервуардан ағызыңыз.
- Резервуарды суық сумен бірнеше рет шайыңыз.
- Қажет болса, тазалауды қайталаңыз.
- Резервуарды құрғатып сүртіп алыңыз.

1



Судың 2/3 бөлігін және 6%-9% асханалық сіркесудың 1/3 бөлігін араластырыңыз.

2



25 гр. лимон қышқылын 0,5 л. жылы сумен араластырыңыз.

3



Алған ерітіндіні су резервуарына құйыңыз және 15 минутқа қалдырыңыз.

4



Резервуарды суық сумен бірнеше рет шайыңыз және құрғатып сүртіп алыңыз.

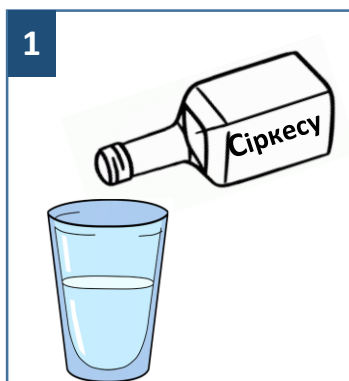
# ЖҰМЫС БАЗАСЫН ӨҢЕЗ БЕН ТҮЗІЛІМДЕРДЕН ТАЗАЛАУ

Жұмыс базасының негізгі компоненті болып мембранасы бар бу түзілуін өндіретін ультрадыбыстық сәулелендіргіш табылады (суретті қар.).

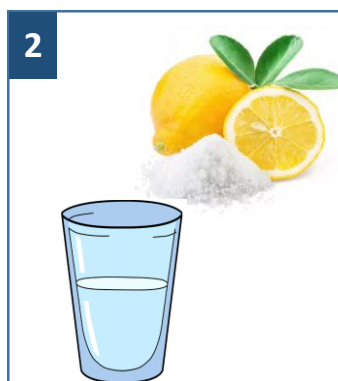
Аспаптың сәулелендіргіш мембранасында ластану, өңез бен түзілімдер пайда болғанда:



- Жұмыс базасына резервуарды тазалауға арналған ерітіндінің бірінің (лимон қышқылының ерітіндісі немесе асханалық сіркесудің әлсіз ерітіндісі) 200-250 мл құйыңыз, 15 минут күтіңіз, ал содан кейін бәрін қылшақпен (жиынтықта болмауы мүмкін) тазалап шығыңыз.
- Ерітіндімен өңдегеннен кейін бәрін дымқыл шүберекпен ақырын сүртіңіз.
- Сәулелендіргіш мембранасын тазалау үшін қатты немесе өткір заттарды пайдаланбаңыз.
- Аспаптың жұмыс базасының басқарудың электрондық компоненттері орналасқан жасырын қуыстарына судың түсуіне жол бермеңіз.



Судың 2/3 бөлігін және 6%-9% асханалық сіркесудың 1/3 бөлігін араластырыңыз.



25 гр. лимон қышқылын 0,5 л. жылы сумен араластырыңыз.



Жұмыс базасына резервуарды тазалауға арналған ерітіндінің бірінің 200-250 мл құйыңыз, 15 минут күтіңіз, ал содан кейін бәрін қылшақпен тазалап шығыңыз



Ерітіндімен өңдегеннен кейін ылғал матамен абайлап сүртіп алыңыз

Сіздің назарыңызға пайдалану ережелерін сақтамау және ақаулық болған жағдайда ылғалдандырғышқа тұрақты күтімнің болмауы өндірушінің кепілдік міндеттемелерінің тоқтатылуына әкеп соғуы мүмкін екенін жеткіземіз.

# ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША ЖАЛПЫ НҰСҚАУЛАР

- ❑ Аспапты пайдалану «Тұтынушылардың электр қондырғыларды техникалық пайдалану ережелеріне» сәйкес жүргізілуі тиіс.
- ❑ Аспап тек қана тұрмыста пайдалануға арналған.
- ❑ Аспап тек мақсаты бойынша пайдаланылуы тиіс.
- ❑ Аспапты іске қосар алдында әр кезде оны қарап байқап шығыңыз. Аспаптың және желілік баусымның зақымдануы болған жағдайда аспапты розеткаға қоспаңыз. Егер зақымданудың көзге көрінетін белгілері болса, құлағаннан кейін аспапты пайдаланбау дұрыс болады. Пайдаланар алдында аспап білікті маманмен тексерілуі тиіс.



**Назар аударыңыз!** Аспапты ванналар, шұңғылшалар немесе сумен толтырылған басқа ыдыстар маңында пайдаланбаңыз.

- ❑ Ешбір жағдайда құралды суға немесе басқа да сұйықтықтарға батырмаңыз.
- ❑ Қосымша қорғаныс үшін қорғаныс сөндірілу құрылғысын (ҚСҚ) орнату жөн болады. Кеңес алу үшін білікті маманға жүгініңіз.
- ❑ Құралды тек айнымалы ток көзіне (~) қосыңыз. Қосар алдында құралды желіде қолданылатын кернеуге арналған екеніне көз жеткізіңіз.
- ❑ Кез келген қате қосу Сізді кепілдікті қызмет көрсету құқығынан айырады
- ❑ Бейстандартты қуат көздерін немесе іске қосу құрылғыларын пайдаланбаңыз.
- ❑ Құралды желіге қосу алдында ол өшірулі күйде екеніне көз жеткізіңіз.
- ❑ Құралды үй-жайдан тыс пайдаланбаңыз. Аспапты ыстықтан, тікелей күн сәулесінен, өткір бұрыштарға соғылудан, ылғалдылықтан сақтаңыз (еш жағдайда аспапты суға батырмаңыз). Аспапқа ылғал қолыңызды тигізбеңіз. Құралға су тиген кезде оны бірден желіден өшіріңіз.
- ❑ Пайдалану аяқталған кезде, құрал сынғанда немесе тазалау кезінде оны үнемі желіден ажыратыңыз.
- ❑ Бұл құрал физикалық, жүйке немесе психикалық ауытқулары немесе тәжірибе мен білімнің жеткіліксіздігі бар адамдардың (балаларды қоса алғанда) пайдалануына арналмаған, мұндай адамдарға қадағалау жүзеге асырылатын немесе олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адамның осы құралды пайдалануына қатысты оларға нұсқау беретін жағдайларды қоспағанда. Балаларды аспаппен ойнауға жол бермеу мақсатында қадағалауды жүзеге асыру қажет.
- ❑ Желілік баусымынан ұстап, аспапты тасымалдауға боламайды. Сондай-ақ аспапты, оның желілік баусымынан ұстап, желіден ажыратуға тыйым салынады. Аспапты желіден ажыратқан кезде штепсельдік айырдан ұстаңыз.
- ❑ Пайдаланудан кейін ешқашан желілік баусымды аспапты айналдырып орамаңыз, өйткені бұл уақыт өте келе сымның сынуына әкелуі мүмкін. Желілік баусымды сақтаған кезде ылғи түзетіп қойыңыз.
- ❑ Баусымды ауыстыруды тек қана білікті мамандар - сервистік орталықтың қызметкерлері іске асыра алады. Біліксіз жөндеу пайдаланушы үшін тікелей қауіп төндіреді.
- ❑ Аспапқа өздігіңізден жөндеу жүргізбеңіз. Жөндеу тек қана сервистік орталығының білікті мамандарымен жүргізілуі тиіс. Аспапты жөндеу үшін тек түпнұсқа қосалқы бөлшектер пайдаланылуы мүмкін.

# АСПАП ҚАУІПСІЗДІГІ БОЙЫНША АРНАЙЫ НҰСҚАУЛАР

- Алғашқы пайдаланар алдында аспапты бөлме температурасында 30 минут ішінде ұстаңыз.
- Ылғалдандырғыштың жұмыс істеуінің қолайлы жағдайлары: температура 5-40С, салыстырмалы ылғалдылық 80%-дан төмен.
- Аспапты тегіс емес, тұрақсыз беттерде пайдалануға тыйым салынады.
- Жұмыс істеген кезде ылғалдандырғыш жиһаздан және басқа заттардан, олардың бүлінуіне жол бермеу үшін, жеткілікті қашықтықта болуы тиіс.
- Тазалаған кезде, суға арналған бачокты толтырғанда аспапты желіден ажыратып қойыңыз.
- Суға арналған бачок бос болғанда аспапты сөндіріп қойыңыз.
- Аспапты толтыру үшін температурасы 40С төмен таза суық суды (**тек қана тазартылған немесе сүзгіленген суды**) пайдаланыңыз, суға хош иісті қоспаларды, майларды және басқ. қосуға жол берілмейді.



## ПАЙДАЛАНУ САЛАСЫ

- Аспап тұрмыстық пайдалануға арналған.
- Аспап өнеркәсіптік және коммерциялық пайдалану үшін және үй-жайлардан тыс пайдалануға арналмаған.



Өндіруші қате пайдалану немесе осы Пайдалану нұсқаулығында көзделмеген мақсатта нәтижесінде туындаған шығын үшін жауапкершілік алмайды.



# АҚАУЛЫҚТАРДЫ ІЗДЕУ ЖӘНЕ ЖОЮ

Ақаулық	Себебі	Жою
<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Индикатор жанбайды</li><li>➤ Бу шықпайды</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Аспап желіге қосылмаған</li><li>✓ Желіде кернеу жоқ</li></ul>	<ol style="list-style-type: none"><li>1) Аспапты желіге қосыңыз.</li><li>2) Желідегі кернеуді тексеріңіз.</li></ol>
<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Іске қосқанда болатын жағымсыз иістер</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Аспап әлі жаңа.</li><li>✓ Су лас немесе тұрып қалған</li></ul>	<ol style="list-style-type: none"><li>1) Бачокты салқын жерде ашық күйде 12 сағатқа қалдырыңыз.</li><li>2) Бачокты тазалаңыз, оны таза суға толтырыңыз</li></ol>
<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Шығатын будың көлемі тым кішкентай</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Сәулелендіргіш ластанған.</li><li>✓ Су лас немесе тұрып қалған</li></ul>	<ol style="list-style-type: none"><li>1) Сәулелендіргішті тазалаңыз.</li><li>2) Бачокты тазалаңыз, оны таза суық суға толтырыңыз</li></ol>
<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Аса қатты шу</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Бачок ылғалдандырғыштың табанына орнатылмаған.</li><li>✓ Бачок бос немесе су аз</li><li>✓ Аспап тұрақсыз, тегіс емес бетте тұр</li></ul>	<ol style="list-style-type: none"><li>1) Бачокты тегістеп орнатыңыз</li><li>2) Бачокты суға толтырыңыз</li><li>3) Аспапты тегіс бетке орнатыңыз</li></ol>



Сіздің құралды пайдалану кезінде өрттің, электрлік токпен зақымдану немесе жарақат алу қаупінің, сонымен қатар оның сынуының алдын алу үшін осы құралмен жұмыс кезіндегі сақтықтың негізгі шараларын, сонымен қатар электрлік тұрмыстық техникамен жұмыс кезіндегі қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқауларды сақтаңыз.



## Назар аударыңыз!

Егер жоғарыда көрсетілген қадамдардың көмегімен Сіз проблеманы өзіңіздің күшіңізбен жоя алмаған болсаңыз, Сіздің өңіріңіздегі ең жақын орналасқан POLARIS Авторизацияланған сервистік орталыққа жүгінуді ұсынамыз.

\*Авторизацияланған сервистік орталықтардың мекенжайлары Компания сайтында: [www.polar.ru](http://www.polar.ru)

Кепілдік жөндеу кезінде бұйымды сатып алу күнін растау немесе заңда көзделген өзге де талаптарды ұсыну үшін сізден сатып алу туралы құжаттарды сақтауды сұраймыз.

Мұндай құжаттар POLARIS толтырылған кепілдік талоны, кассалық чек немесе Сатушының түбіртегі, сатып алу күні мен орнын растайтын өзге де құжаттар болып табылуы мүмкін.

Бұйымды сатып алу күнін растайтын құжат ұсынылмаған кезде кепілдік мерзімі бұйым дайындалған күннен бастап есептеледі.

**Дайындалған күні бұйымның артқы қабырғасындағы паспорттық сәйкестендіру тақтайшасында көрсетілген.**

# САҚТАУ, ТАСЫМАЛДАУ ЖӘНЕ ӨТКІЗУ

## САҚТАУ

Электр аспаптары қоршаған ауаның температурасы плюс 40°C-ден аспайтын, салыстырмалы ылғалдылығы 70%-дан аспайтын және қоршаған ортада электр аспаптар материалдарына теріс әсер ететін шаң, қышқылды және басқа да булар болмайтын жабық құрғақ және таза үй-жайда сақталады.

## ТАСЫМАЛДАУ

Электр аспаптарды нақты түрдегі көлікте қолданылатын жүктерді тасымалдау ережелеріне сәйкес көліктің барлық түрлерімен тасымалдайды. Аспапты тасымалдағанда зауыттық түпнұсқа ораманы пайдаланыңыз.

Аспаптардың тасымалдануы оларға атмосфералық жауын-шашын мен жегі орталардың тікелей әсер ету мүмкіндігін болдырмауы тиіс.

## ӨТКІЗУ

Өткізу ережелері белгіленбеген.

**Ескерту:** Электр құралының пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін оны әдеттегі тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамай, ресми жинау пунктіне кәдеге жаратуға жіберіңіз. Осылайша, Сіз қоршаған ортаны сақтауға көмектесесіз.

## КӘДЕГЕ ЖАРАТУ БОЙЫНША ТАЛАПТАР

**Ескерту:** Өзгерістер мен жақсартуларды енгізудің үздіксіз процесінің салдарынан нұсқаулық пен өнім арасында кейбір айырмашылықтар байқалуы мүмкін. Өндіруші пайдаланушы осыған назар аударады деп үміттенеді.

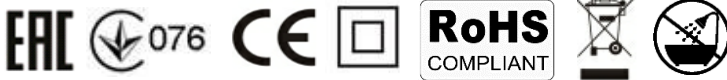
Бұйымдарды кәдеге жарату кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіппен және салалық нормативтік құжаттаманың қолданыстағы талаптары мен нормаларына сәйкес, оның ішінде СанЕжН 2.1.7.1322-03 «Өндіріс және тұтыну қалдықтарын орналастыруға және залалсыздандыруға қойылатын гигиеналық талаптарға» сәйкес кейінгіде кәдеге жаратумен міндетті жинауға жатады.

Техникалық сипаттамалары	
Желі кернеуі	220-240 В
Жиілік	~50 Гц
Қуат	25 Вт
Суға арналған бачоктың көлемі	4,5 литр
Судың орташа шығындалуы	450 мл/сағ
Қорғау класы	II
Үздіксіз жұмыс 35 сағатқа дейін	

# СЕРТИФИКАТТАУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

Бұйым КО ТР 004/2011 «Төмен вольтты құралдардың қауіпсіздігі туралы», КО ТР 020/2011 «Техникалық құралдардың электромагниттік үйлесімдігі», ЕАЭО ТР 037/2017 «Электротехника және радиоэлектроника бұйымдарында қауіпті заттардың қолданудағы шектеулер туралы» талаптардың сәйкестігін растау процедурасынан өткен және Кедендік Одақтың мүше мемлекеттері нарығында бұйымдарды ұстаудың бірыңғай белгісімен таңбаланады.

Сәйкестік сертификатының/декларациясының нөмірі және оның қолданылу мерзімі туралы ақпаратты Сіз POLARIS бұйымын сатып алған жерде немесе өндірушінің Уәкілетті өкілінен ала аласыз.



**Дайындалған күні бұйымның артқы қабырғасындағы паспорттық сәйкестендіру тақтайшасында көрсетілген**

**Бұйымның есептік қызмет ету мерзімі: 3 жыл**

**Кепілді мерзімі: сатып алынған күннен бастап 1 жыл**

**Өткізу ережелері белгіленбеген.**

**Өндіруші:**

POLARIS CORPORATION LIMITED

Unit 1801, 18/F, Jubilee Centre, 46 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong

Поларис Корпорейшн Лимитед

1801, 18/Ф Блогы, Джубили Сентр, 46 Глостер Роуд, Ванчай, Гонконг

**Қытайда өндірілген.**

**Импорттаушы:** "Континент" ЖШҚ, 115419, Мәскеу қ-сы, Орджоникидзе көшесі, 11-үй, 3-құрылыс, 4-қабат, I-ғимарат 13-бөлме.

**Өндірушінің РФ-ғы және Кеден Одағы мүше мемлекеттеріндегі Уәкілетті өкілі:**

«Поларис Инт» ЖШҚ, 105005, Ресей, Мәскеу қ., 2-ші Бауманская к-сі., 7-үй, 5-құр., 26-бөлм

Бірыңғай анықтамалық қызметтің телефоны 8-800-700-11-78

# КЕПІЛДІКТІ МІНДЕТТЕМЕЛЕР

**Бұйым:** Ультрадыбыстық ауа ылғалдандырғышы

**Моделі:** PUN 3740 TF

Осы кепілдік бұйымды сатып алудың расталған күнінен бастап 12 ай бойы әрекет етеді және «Тұтынушылардың құқықтарын қорғау туралы» Кедендік одақтың мүше мемлекеттерінің Заңына сәйкес бұйымға кепілдік қызмет көрсетілуін білдіреді.

1. Өндірушінің кепілдікті міндеттемелері «POLARIS» сауда маркасымен шығарылатын және өндіруші уәкілеттік берген сатушылардан, кепілдік қызмет көрсетілетін елдерде (сатып алу орнына қарамастан) сатып алынған барлық үлгілерге қолданылады.
2. Бұйым пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа және қауіпсіздік жөніндегі ережелер мен талаптарды сақтауға қатаң сәйкестікте пайдаланылуы тиіс.
3. Осы кепілдік тауарды тұтынушыға бергеннен кейін пайда болған келесі кемшіліктерге қатысты болмайды:
  - Химиялық, механикалық немесе өзге де әсер ету, бөгде заттардың, сұйықтықтардың, жәндіктердің және олардың тіршілік ету өнімдерінің бұйымның ішіне түсуі;
  - Бұйымды оның тікелей міндетінен тыс пайдалануында болатын қате пайдаланылуы, сондай-ақ Пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың және қауіпсіздік техникасы ережелерінің талаптарын бұза отырып, бұйымды орнату және пайдалану;
  - Құрамында минералды заттар көп мөлшерде болатын суды пайдалану салдарынан әк шөгіндісі, су тасы мен қақ шөгінділері.
  - Бұйымды ол арналмаған мақсаттарда пайдаланудан;
  - Қалыпты пайдалану, сонымен қатар функционалдық қасиеттеріне әсер етпейтін: сыртқы немесе ішкі беттің механикалық зақымдануы (майысулар, сызаттар, ескірулер), металл түсінің табиғи өзгеруі, оның ішінде құбылмалы және қара дақтардың пайда болуы, сондай-ақ жабынды зақымдалған жерлерде және металдың жабылмаған учаскелерінде металл жемірілуінен;
  - Өңдеу бөлшектерінің, шамдардың, батареялардың, қорғаныс экрандарының, қоқыс жинағыштардың, белбеулердің, щеткалардың және пайдалану мерзімі шектеулі өзге де бөлшектердің тозуынан;
  - Авторизацияланған сервис орталықтары\* болып табылмайтын тұлғалар немесе ұйымдар өндірген бұйымды жөндеуінен;
  - Бұйымның тасымалдау кезіндегі, дұрыс пайдаланбау, сондай-ақ бұйымның конструкциясында көзделмеген модификациялармен немесе өз бетінше жөндеумен байланысты зақымдануларынан.

4. Егер бұйымда паспорттық сәйкестендіру тақтайшасы болмаса немесе ондағы деректер өшірілген немесе түзетілген болса, өндірушіге кепілдікті міндеттеме жүктелмейді.

5. Бұл кепілдік тек жеке тұрмыстық қажеттіліктерге арналған бұйымдарға жарамды және коммерциялық, өнеркәсіптік немесе кәсіби мақсаттарға пайдаланылатын бұйымдарға қолданылмайды.

6. Бұл кепілдік әрлеу бөліктерінің, саптамалардың және керек-жарақтардың, шамдардың, батареялардың, экрандардың, сүзгілердің, қоқыс жинағыштардың, тығыздағыштардың, белдіктердің, щеткалардың және пайдалану мерзімі шектеулі және жұмыс кезінде қалыпты тозуға ұшырайтын басқа да бөлшектердің тозуын қамтымайды.

**Назар аударыңыз!!** Өндіруші POLARIS бұйымымен адамдарға, үй жануарларына, қоршаған ортаға тікелей немесе жанама келтірілген зиян немесе егер бұл бұйымды пайдалану және орнату ережелерін немесе шарттарын сақтамау, тұтынушының немесе үшінші тұлғалардың қасақана немесе абайсыз әрекеттері нәтижесінде болған жағдайда мүлікке келтірілген зиян үшін жауапты болмайды.

POLARIS бұйымдарына техникалық қызмет көрсету, сапаны тексеру, кепілдік және кепілдік жөндеу бойынша барлық сұрақтар бойынша жақын жердегі POLARIS қызмет көрсету орталығына немесе сатушыға – POLARIS өкілетті дилеріне хабарласыңыз

POLARIS бұйымдарына кепілді жөндеуді тек POLARIS авторландырылған сервистік орталықтары жүзеге асырады.

\* Авторизацияланған сервистік орталықтардың мекенжайлары Компания сайтында: [www.polar.ru](http://www.polar.ru)

Кепілдік жөндеу кезінде бұйымды сатып алу күнін растау немесе заңда көзделген өзге де талаптарды ұсыну үшін сізден сатып алу туралы құжаттарды сақтауды сұраймыз.

Мұндай құжаттар POLARIS толтырылған кепілдік талоны, кассалық чек немесе сатушының түбіртегі, сатып алу күні мен орнын растайтын өзге де құжаттар болып табылуы мүмкін.

Бұйымды сатып алу күнін растайтын құжат ұсынылмаған кезде кепілдік мерзімі бұйым дайындалған күннен бастап есептеледі.

**Дайындалған күні бұйымның артқы қабырғасындағы паспорттық сәйкестендіру тақтайшасында көрсетілген**

